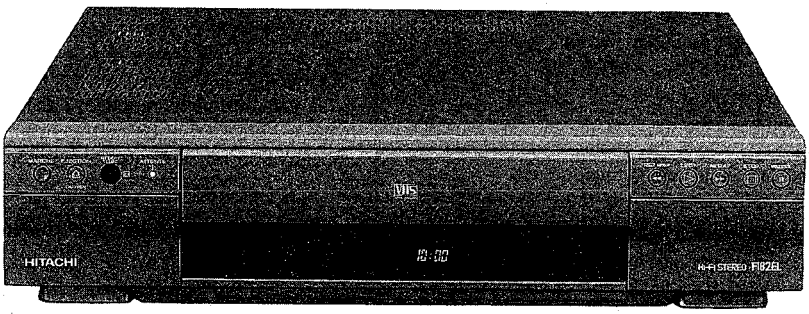
MAGNÉTOSCOPE HITACHI

VT-F182EL



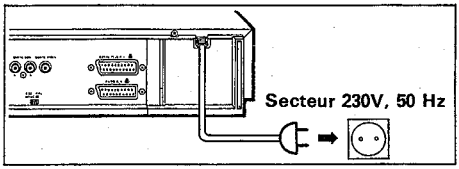
Mode d'emploi page 2

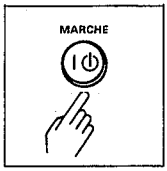
Des performances optimales et un fonctionnement à long terme seront assurés en appliquant les présentes instructions après avoir entièrement lu ce mode d'emploi.

VHS
PAL SECAM
625

AVERTISSEMENT

- **Alimentation secteur: Uniquement pour le secteur électrique 230V, 50 Hz**





L'interrupteur d'alimentation MARCHE du magnétoscope commute le magnétoscope sur marche ou arrêt, mais ne modifie en rien le fonctionnement de la fonction horloge/programmateur.
En ce qui concerne la signification des positions de l'interrupteur MARCHE, " I " se rapporte à la mise sous tension et " ⏻ " à l'alimentation d'attente.
L'indicateur "ATTENTE" implanté en façade s'allume dès que le magnétoscope est connecté au courant d'alimentation secteur.

Notice: L'interrupteur d'alimentation est connecté en secondaire et n'isole pas l'appareil de l'alimentation principale quand il est placé en position d'attente électrique.

Quand l'appareil est laissé sans utilisation pendant une durée indéterminée et qu'il n'est pas prévu d'utiliser la fonction d'enregistrement automatique par programmateur, il est conseillé de le débrancher pour l'isoler complètement du courant secteur. Ne pas oublier que pour effectuer un enregistrement automatique, il est inutile de mettre le téléviseur en marche.

- Ne jamais retirer les plaques constituant le coffret de l'appareil en retirant les vis de fixation. Aucune pièce réparable et destinée à l'utilisateur n'a été placée à l'intérieur. Les réglages et les réparations doivent être confiés à un dépanneur professionnel.
- Ne jamais exposer cet appareil à la pluie ni le laisser dans un milieu humide comme mesure de prévention d'amorçage électrique ou choc électrique.
- La duplication des programmes télévisés n'est autorisée que dans la mesure où il n'y a pas infraction des droits d'auteur d'un tiers et d'autres droits.

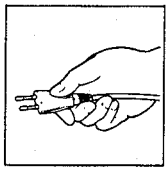
- **Remarques relatives aux systèmes de diffusion couleur**
  1. Cet appareil est spécialement étudié pour fonctionner avec les systèmes couleur au standard PAL, SECAM et CCIR. (L'appellation CCIR porte le nom de "MESECAM" dans les pays du Proche-orient.)
  2. Les programmes au standard B/G-SECAM peuvent être enregistrés en système couleur CCIR, mais il faut cependant savoir qu'il n'y a pas d'interchangeabilité possible de ces vidéocassettes préenregistrées avec celles qui ont été enregistrées sur d'autres magnétoscopes de système SECAM tandis que les images obtenues sont monochromatiques.

Cet appareil est fabriqué en toute conformité avec les conditions imposées par la directive CEE 76/889/CEE et 82/499/CEE ou 87/308/CEE relatives aux interférences radio.

MESURES DE PRÉCAUTION

Relatives à la sécurité

- Quand un objet ou un liquide quelconque pénètre dans l'appareil, débrancher immédiatement le cordon secteur et le faire vérifier par un dépanneur professionnel avant de le remettre en fonction.
- Saisir la prise et non pas le cordon pour débrancher ce dernier de la prise murale. Ne jamais tirer sur le cordon.



Relatives à l'installation

- Choisir un endroit assurant une bonne circulation d'air par les ouvertures d'aération percées sous l'appareil, en haut et à l'arrière pour empêcher toute surchauffe des circuits.
- L'appareil ne doit jamais être placé près de sources de chaleur telles que des radiateurs, des gaines d'aération ou en plein soleil, dans des lieux très poussiéreux, soumis à des vibrations mécaniques ou des chocs violents.
- Ne jamais approcher d'aimant ni d'objet aimanté près du magnétoscope car ceci risque d'affecter ses performances.
- L'appareil ne doit pas être installé en position inclinée. En effet, il a été conçu pour fonctionner essentiellement en position horizontale.

Relatives à l'utilisation

- Condensation de l'humidité
  Si vous versez un liquide froid dans un verre, la vapeur d'eau en suspens dans l'air se condensera à la surface du verre. C'est ce qu'on appelle: condensation de l'humidité ambiante.
  La condensation de l'humidité ambiante se formant sur le tambour des têtes, organe crucial de la platine, finira par endommager la bande si celle-ci défile dans ces conditions. Le magnétoscope ne doit pas être mis en fonction avant qu'au moins 2 heures se soient écoulées lorsqu'il a été déplacé d'un milieu à température ambiante basse à un milieu à température ambiante élevée sinon une condensation risque de se former sur le tambour des têtes vidéo.

Relatives à l'entretien

- Faire très attention: Ne pas frotter la surface extérieure du coffrage de l'appareil avec un produit volatile tel que de l'essence, de l'alcool, un diluant, etc, ou avec un chiffon traité aux produits chimiques, une altération irréparable ou un écaillement peuvent se produire.

Relatives au réemballage

- Il est préférable de conserver les éléments d'emballage et le carton pour le cas où vous auriez à expédier votre appareil ou à le stocker.

PRESTATIONS

- **Système PAL B/G/SECAM-L/CCIR**
- **Equipé d'une prise de décodeur de programme de télévision à prépaiement**
- **Système stéréo haute-fidélité VHS**
- **Le montage par assemblage automatique et le synchro-montage vous permettent de réaliser facilement une copie de programme. Le VT-F182EL contrôle les opérations de mise en fonction de l'enregistrement et d'arrêt du magnétoscope d'enregistrement pendant la réalisation de la copie**
- **Lecture ralentie et arrêt sur image de haute qualité complétés de la recherche visuelle et de l'avance image par image**
- **Gestion générale par contrôleur de télécommande à écran à cristaux liquides**
- **Programmation d'enregistrement sur 8 programmes/1 an avec une alimentation auxiliaire de mémoire**
- **Commandes automatiques facilitant les réglages**
  - Le système de nettoyage automatique des têtes vidéo évite la nécessité d'utiliser des produits d'entretien et le produit d'entretien de tête vidéo type professionnel. Une touche de commande de nettoyage des têtes vidéo est également prévue à des fins d'entretien manuel des têtes vidéo.
  - Le système d'alignement automatique permet d'effectuer le réglage de l'alignement pour effectuer la lecture des bandes de location ou des bandes qui auraient été enregistrées sur un autre magnétoscope.

- Lecture automatique: Lecture immédiate de la bande d'une vidéocassette sans segment de sécurité
- Ejection automatique et système automatique de refus de bande: Ejecte automatiquement une vidéocassette sans segment de sécurité lorsqu'on appuie sur la touche REC.
- Lecture automatique ininterrompue: Commande la relecture de la bande depuis le début
- Mise en fonction automatique: Met automatiquement le système sous tension par simple introduction d'une vidéocassette
- La fonction de coupure automatique d'alimentation permet de couper l'alimentation environ 8 minutes après la fin des émissions d'une chaîne de télévision.
- La fonction de retour rapide automatique/arrêt après retour rapide commande automatiquement le retour rapide de la bande tandis que l'arrêt est automatique quand le début de la bande est atteint quand l'interrupteur MARCHE est placé en position d'arrêt.

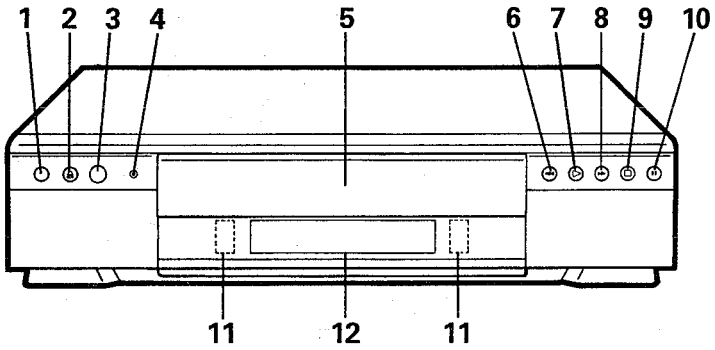
- **Fonction d'indexation** — Localise de façon pratique tout programme sur la bande
- **Des images d'excellente définition sont obtenues grâce à la technologie de production d'image de haute qualité (HQ)**
- **Nouveau type de syntoniseur à synthèse de fréquence facilitant les opérations d'accord et de préréglage pour 69 chaînes en plus des canaux du réseau de câblo-distribution (CATV).**
- **Programmateur d'enregistrement instantané (DEP)**
- **Le verrouillage de mode permet de verrouiller le mode du magnétoscope utilisé (enregistrement, lecture, etc.)**
- **Affichage de durée disponible de bande vous permettant de vérifier immédiatement la durée disponible de bande**
- **La fonction dite OSD (affichage des renseignements sur l'écran) offre un choix de 8 langues: anglais, allemand, français, italien, espagnol, suédois, finlandais ou hollandais**
  Fait apparaître le mode de réglage du magnétoscope, le numéro de la chaîne, le compteur de contrôle linéaire, la durée de bande disponible et la date sur l'écran du récep teur de télévision. Il est également possible de vérifier les données de programme du programmateur et les faire apparaître sur l'écran du récepteur de télévision.
- **Compatible avec les modes de lecture longue durée - d'enregistrement longue durée de 8 heures sur vidéocassette E-240**
- **Le doublage vidéo et audio vous permet d'insérer rapidement et sans la moindre difficulté des passages vidéo ou audio sur une bande préenregistrée**
- **Possibilité de reproduction de bandes préenregistrées au standard NTSC.**
- **Une touche de rembobinage vous permet de rebobiner la bande à très grande vitesse**
- **Le titreur incorporé vous permet d'insérer facilement un titre sur une bande**
- **Une tête d'effacement flottante séparée est installée sur le tambour porte-têtes tournant de façon à réaliser un montage parfait sans le moindre incident ni bruit en arc-en-ciel d'une scène à l'autre, phénomènes souvent remarqués avec les magnétoscopes qui ne sont pas équipés d'une tête d'effacement flottante**
- **Le boîtier de télécommande fourni avec l'appareil peut non seulement commander deux magnétoscopes, mais aussi 13 sortes de récepteurs de télévision**

TABLE DES MATIÈRES

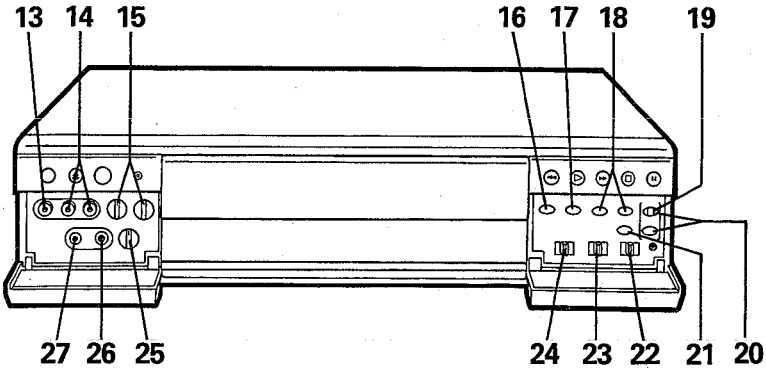
ORGANES DE RÉGLAGE ET FONCTIONS 6
UTILISATION DU BOÎTIER DE TÉLÉCOMMANDE 10
INSTALLATION 13
CALAGE DU CANAL VIDÉO 14
PRÉACCORD DU SYNTONISEUR INCORPORÉ 15
CASSETTES 17
SYSTÈME D'ENTRETIEN AUTOMATIQUE DES TÊTES VIDÉO 19
MISE À L'HEURE DE L'HORLOGE 20
ENREGISTREMENT DES PROGRAMMES TÉLÉVISÉS 22
PROGRAMMATEUR D'ENREGISTREMENT INSTANTANÉ (DEP) 24
LECTURE 26
PRESTATIONS SPÉCIALES 27
- Compteur de contrôle linéaire
- Fonction de mémoire de compteur
- Durée disponible de bande
- Fonction d'affichage
- Lecture avec arrêt sur image
- Avance image par image
- Fonction de ralenti
- Recherche visuelle
- Recherche par saut
- Fonction d'indexation
- Fonction de verrouillage de mode
- Fonction GO-TO
- Fonction de coupure automatique d'alimentation
- Rembobinage automatique
- Interruption de retour rapide
- Commande de réglage d'image IA

LECTURE RÉALISÉE AVEC LA BAGUE DE NAVETTE/LE VOLANT DE MARCHE PAR IMPULSIONS 32
AFFICHAGE SUR L'ÉCRAN 34
ENREGISTREMENT PAR PROGRAMMATEUR 37
FONCTION DE TITRAGE 42
DUPLICATION DE PROGRAMME 44
COMMENT COMMANDER VOTRE RÉCEPTEUR DE TÉLÉVISION AVEC VOTRE BOÎTIER DE TÉLÉCOMMANDE ... 45
DOUBLAGE SONORE 47
DOUBLAGE VIDÉO 49
COMMENT SE SERVIR DE LA PLATINE EN PLATINE AUDIO 50
SYNCHROMONTAGE PROGRAMMABLE 51
BRANCHEMENT DE DÉCODEUR DE PROGRAMME DE TÉLÉVISION À PRÉPAIEMENT 56
UTILISATION DU MAGNÉTOSCOPE LORSQUE LE DÉCODEUR DE PROGRAMME DE TÉLÉVISION À PRÉPAIEMENT EST RACCORDÉ 57
ENTRETIEN 58
GUIDE DE DÉPANNAGE 59
FICHE TECHNIQUE 60

ORGANES DE RÉGLAGE ET FONCTIONS



1. **INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION (MARCHE)**
   Met l'appareil sous tension et l'arrête.
2. **TOUCHE EJECTION/OUVRIR**
   Appuyer sur cette touche pour commander l'éjection de la vidéocassette ou obtenir l'ouverture de la trappe de chargement de celle-ci.
3. **SECTION RÉCEPTRICE DES RAYONS INFRAROUGES**
   Reçoit les rayons infrarouges du boîtier de télécommande à rayons infrarouges.
4. **INDICATEUR ATTENTE**
   Il s'allume dès que le magnétoscope est connecté au courant d'alimentation secteur.
5. **TRAPPE À VIDÉOCASSETTE À DÉTECTEUR INCORPORÉ**
   Avec l'approche d'une vidéocassette de la trappe à vidéocassette, le magnétoscope détecte automatiquement sa présence grâce au photodétecteur et commande aussitôt son ouverture. L'introduction d'une vidéocassette est suivie de la fermeture automatique de la trappe.
6. **POUSSOIR RET.RAP.**
   Presser pour obtenir le rembobinage de la bande. Presser ce poussoir pendant le mode de lecture. La lecture à grande vitesse en défilement inverse est obtenue.
7. **POUSSOIR LECT**
   Appuyer pour obtenir la lecture de la bande.
   N.B.: La lecture commence automatiquement quand une vidéocassette (dont le segment de protection est retiré) est chargée dans l'appareil.
8. **POUSSOIR AV.RAP.**
   Presser pour obtenir l'avance rapide. Presser ce poussoir pendant le mode de lecture. La lecture à grande vitesse en défilement normal est obtenue.
9. **TOUCHE STOP**
   Quand cette touche est pressée, alors que le magnétoscope est en fonction, le transport de la bande est interrompu tandis que tous les modes engagés sont annulés (à l'exception du mode d'enregistrement automatique par programmateur).
10. **TOUCHE PAUSE**
    Enfoncer pour aménager une pause en cours d'enregistrement. Enfoncer pour visionner en arrêt sur image au cours du mode de lecture. Enfoncer encore une fois pour libérer ce mode.
11. **DÉTECTEUR DE TRAPPE À VIDÉOCASSETTE**
    Le photodétecteur détecte qu'une vidéocassette est près de la trappe à vidéocassette.
12. **AFFICHEUR**
    Tout en étant très lisible, il fait apparaître distinctement les nombreux indicateurs facilitant toutes les opérations. Se reporter à la page 8 pour plus amples détails à ce sujet.
13. **ENTRÉE VIDÉO**
    Reçoit les signaux vidéo provenant d'une caméra vidéo ou d'un autre magnétoscope.
14. **ENTRÉES SON G./MONO, D.**
    Acceptent les signaux son d'une caméra vidéo, une source son extérieure.



15. POTENTIOMÈTRES SON NIVEAUX
Se servir de ces potentiomètres pour ajuster le niveau d'enregistrement son. En principe, ils doivent être réglés sur la position d'encliquetage centrale pour que le son puisse être enregistré à un niveau optimum.

16. TOUCHE D.SON
Se servir de cette touche pour insérer un nouveau programme audio sur une bande préenregistrée.

17. TOUCHE D.IMAGE
Se servir de cette touche pour insérer un nouveau programme vidéo sur une bande préenregistrée.

18. TOUCHES TV CHAINE
Choisir les programmes de télévision à regarder ou à enregistrer en appuyant sur ces touches.

19. TOUCHE DURÉE/ENREG
Appuyer une seule fois sur cette touche pour commencer à enregistrer. Une seconde pression de la touche vous permet de choisir une durée d'enregistrement dans des limites de 4 heures. Le magnétoscope s'arrête automatiquement dès que la durée d'enregistrement préprogrammée s'est écoulée.
Cette disposition vous permet d'être absent alors que l'enregistrement a lieu automatiquement.

20. TOUCHES DEP
Ces touches permettent de réaliser des enregistrements automatiques. Le programmateur arrêtera automatiquement le magnétoscope à l'heure présélectionnée. Cette disposition est plus particulièrement utile quand l'enregistrement doit être réalisé en votre absence.

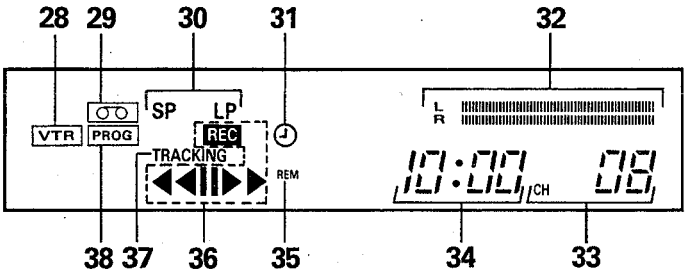
21. TOUCHE NETTOYAGE DES TÊTES
Appuyer sur la touche pour opérer un nettoyage manuel des têtes vidéo quand des impuretés se sont accumulées et ne peuvent pas être retirées avec le système de nettoyage automatique de tête vidéo.

22. SÉLECTEUR DE SYSTÈME COULEUR
En temps normal, le sélecteur doit se trouver en position "AUTO". Ceci commute automatiquement l'appareil sur le système couleur utilisé par le programme de télévision qui est reçu ou par le programme préenregistré qui est lu. Si la bande n'a pas été enregistrée correctement à tel point que les images obtenues sont déformées ou perdent leurs couleurs, procéder à un réglage manuel du sélecteur en le positionnant sur PAL ou SECAM.

23. SÉLECTEUR CCIR/SECAM
Régler ce sélecteur au moment d'effectuer un enregistrement ou la lecture de programmes SECAM.
- Placer le sélecteur en position "SECAM" au moment d'effectuer un enregistrement.
- Placer le sélecteur en position "CCIR" au moment d'effectuer la lecture de programmes MESECAM et en position "SECAM" au moment d'effectuer la lecture de programmes SECAM.

24. COMMUTATEUR IA
Actionner ce commutateur pendant la lecture d'une vidéocassette de façon à obtenir une qualité d'image optimale.
M.: IA supprime les bruits et permet d'obtenir des images de lecture au contour plus franc. Positionnement normal du commutateur.
A.: La fonction IA est hors service.

ORGANES DE RÉGLAGE ET FONCTIONS



25. POTENTIOMÈTRE NIVEAUX
Permet de régler le niveau de sortie du casque d'écoute.

26. PRISE CASQUE
Raccorde un casque d'écoute à cette prise et régler le niveau de sortie avec le potentiomètre NIVEAUX.

27. PRISE ENTREE/SORTIE SYNCHRO
Permet de réaliser un synchro-montage après raccordement de cette prise à la prise ENTREE/SORTIE SYNCHRO d'un autre magnétoscope.

28. INDICATEUR VTR (MAG)
Il s'allume dès que le magnétoscope est mis sous tension.

29. INDICATEUR DE PRÉSENCE DE VIDÉOCASSETTE
Il s'allume dans la mesure où une vidéocassette se trouve dans le magnétoscope.

30. INDICATEUR DE VITESSE DE DÉFILEMENT DE BANDE
Indique la vitesse de défilement de la bande pendant les modes d'enregistrement et de lecture.
SP (VN.)— lecture en mode ordinaire
LP (L.D)— lecture longue durée
Remarque: L'afficheur EP apparaît dès qu'une bande magnétique NTSC-EP est lue.

31. INDICATEUR DE PROGRAMMATEUR
Il s'allume quand le magnétoscope est réglé en mode d'attente d'enregistrement automatique par programmateur ou en mode DEP.

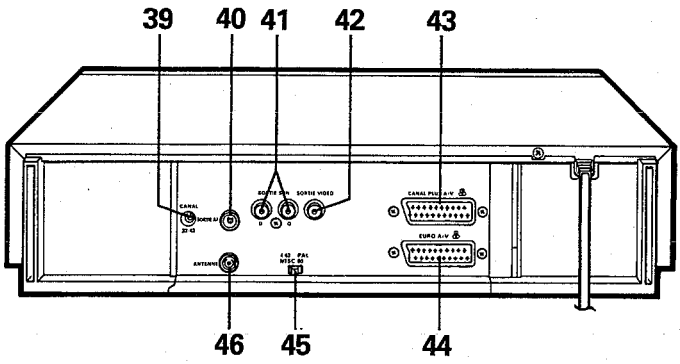
32. DÉCIBELMÈTRES SON
Ils font apparaître les niveaux d'enregistrement de chaque canal son pendant l'enregistrement et les niveaux enregistrés pendant la lecture.

33. NUMÉRO DE CHAÎNE DE TÉLÉVISION, INDICATEURS AU, L (ligne)
Habituellement, cette partie de l'afficheur fait apparaître le numéro de la chaîne de télévision qui correspond à la chaîne qui a été choisie. Cette partie de l'afficheur est placée sous le contrôle de la touche TRANS/AUX du boîtier de télécommande. Il est aussi possible de sélectionner les deux entrées auxiliaires supplémentaires AU et L.
AU: Le magnétoscope enregistre les signaux d'un appareil raccordé à la prise EURO A/V située à l'arrière du magnétoscope.
L (ligne): Le magnétoscope enregistre les signaux d'un appareil raccordé aux prises ENTREE VIDEO et SON du magnétoscope.

34. AFFICHEUR HORLOGE
Cet afficheur fait apparaître l'heure normale quand l'alimentation de l'appareil est coupée. Quand la mise sous tension est effectuée, il est alors possible de passer entre un affichage horloge, compteur de contrôle linéaire et durée de bande disponible en appuyant sur la touche CTR/MONTRE du boîtier de télécommande.

35. INDICATEUR REM (reste)
Il apparaît quand l'affichage de durée disponible de bande est sélectionné avec la touche CTR/MONTRE.

36. INDICATEURS DE MODE
- Le symbole " REC " apparaît pendant le mode de d'enregistrement.
- Le symbole " ▶ " apparaît pendant le mode lecture.
- Le symbole " ◀◀ " apparaît pendant le mode de rembobinage et clignote pendant le mode de recherche visuelle en rembobinage.



- Le symbole " ▶▶ " apparaît pendant le mode d'avance rapide et clignote pendant le mode de recherche visuelle en défilement rapide normal.
- Le symbole " ❚❚ " apparaît pendant le mode de pause à l'enregistrement/lecture.
- " ❚❚▶ " apparaît dans l'afficheur quand le mode d'avance continue image par image est mis en vigueur.
- " ❚▶ " apparaît pendant le mode de lecture au ralenti.

37. INDICATEUR TRACKING (ALIGNEMENT)
Quand une vidéocassette est introduite dans l'appareil et que la lecture est commandée, la fonction d'alignement automatique est immédiatement appliquée pour que la qualité des images soit optimale.
L'indicateur clignote pendant que l'alignement est effectué puis reste allumé quand le réglage est complètement terminé.

38. INDICATEUR PROG
Il s'allume dès qu'un programme a été introduit dans la mémoire du programmateur.

39. RÉGLAGE DE CANAL H.F.
Sert à caler avec précision le canal de communication vidéo avec précision.

40. SORTIE RF
A raccorder à la prise d'entrée de l'antenne de télévision (conducteur aérien).

41. SORTIE SON
Assurent le raccordement de votre appareil à un moniteur vidéo ou à un autre magnétoscope.

42. SORTIE VIDÉO
Assure le raccordement de votre appareil à un moniteur vidéo ou à un autre magnétoscope.

43. PRISE CANAL PLUS A/V
Se raccorde à un décodeur de programme de télévision à prépaiement.

44. PRISE PERI (EURO A/V)
Permet un raccordement au téléviseur par l'intermédiaire de la prise DIN ou PERI en faisant usage du cordon de raccordement à fonction exclusive. Demandez les renseignements nécessaires à votre revendeur habituel.

45. SÉLECTEUR PAL 60/4.43 NTSC
Il permet de commander la lecture de bandes préenregistrées au standard 4.43 NTSC, etc.
PAL 60: Choisir cette position quand le magnétoscope est raccordé à un récepteur de télévision couleur PAL doté de circuits de réglage de synchronisation de trames (ou d'une commande de volume) pour une fréquence de 60 Hz.
4.43 NTSC: Choisir cette position quand le magnétoscope est raccordé à un récepteur de télévision couleur multistandards (par exemple, un modèle Hitachi CMT-3300, CMT-2900, CMT-2700, CMT-2139 ou CMT-14335).

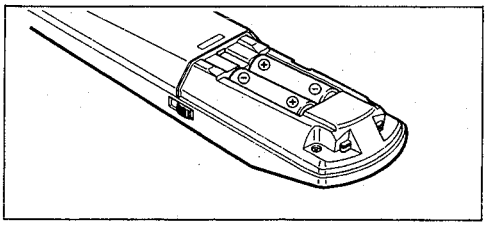
46. PRISE D'ENTRÉE D'ANTENNE
Assure le raccordement d'une antenne extérieure.

UTILISATION DU BOÎTIER DE TÉLÉCOMMANDE

Le magnétoscope peut être commandé à distance à l'aide du boîtier de télécommande à rayons infrarouges car il est capable d'obtenir les mêmes fonctions que celles assurées par les touches de mode du magnétoscope.

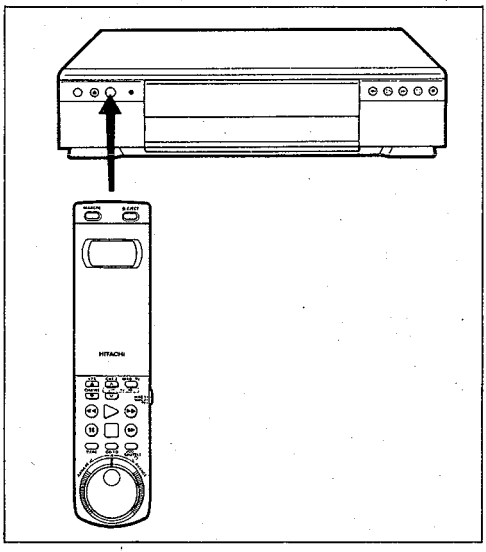
Source d'alimentation du boîtier de télécommande à rayons infrarouges

Le boîtier de télécommande à rayons infrarouges est alimenté par deux piles (R6 standard IEC). La vie des piles est donnée pour environ un an bien que cela dépende du nombre de commandes effectuées avec le boîtier. Remplacer les piles quand la commande devient impossible ou lorsque la distance opérationnelle des rayons infrarouges est trop courte.



Réglages de télécommande

Pour que le magnétoscope soit commandé à distance, placer le sélecteur MAG 1/MAG 2/TV du boîtier de télécommande en position MAG 1 et le diriger vers le microrécepteur qui se trouve en façade du magnétoscope.



Sélecteur MAG 1/MAG 2/TV

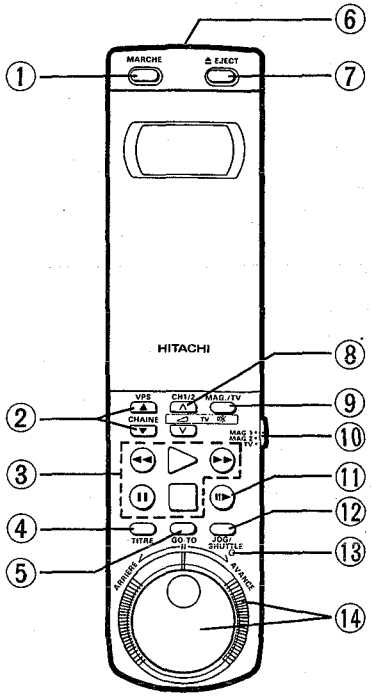
Le boîtier de télécommande fourni avec l'appareil est conçu pour commander deux VT-F182EL et 13 récepteurs de télévision différents.

- Se reporter à la page 45 pour se servir du boîtier de télécommande pour commander le récepteur de télévision.
- Appliquer les instructions d'utilisation mentionnées ci-dessous pour commander deux magnétoscopes.

Par exemple, pour exécuter une duplication de bande, le magnétoscope d'enregistrement et le magnétoscope de lecture peuvent être commandés par un seul boîtier de télécommande. Quand deux magnétoscopes sont commandés, commander l'autre magnétoscope en tant que magnétoscope MAG 1 et ce magnétoscope en tant que magnétoscope MAG 2.

Cependant, ce magnétoscope a été préréglé pour être commandé en tant que magnétoscope MAG 1. Par conséquent, régler le magnétoscope pour qu'il puisse être commandé en tant que magnétoscope MAG 2 en effectuant les réglages mentionnés à la page 35 sous le titre "MAG.1 ou MAG.2".

Commandes et fonctions



① **MARCHE:** A la même fonction que MARCHE du magnétoscope (mise sous tension/mise à l'arrêt).

② **CHAINE:** A une fonction identique à la touche CHAINE du magnétoscope.

③ **Touches de retour rapide/lecture/avance rapide/pause/arrêt:** Ont les mêmes fonctions que les touches RET.RAP./LECT./AV.RAP./ PAUSE/STOP du magnétoscope.

④ **TITRE:** Appuyer sur cette touche pour composer un titre. La fonction de titrage n'est mise en application que dans la mesure où l'indicateur JOG/SHUTTLE est allumé.

⑤ **GO-TO:** Cette touche est utilisée avec le compteur de contrôle linéaire de façon à commander l'entraînement de la bande un certain nombre de minutes dans un sens comme dans l'autre à partir de la position actuelle du compteur.

⑥ **Fenêtre de transmission:** Transmet les commandes au magnétoscope.

⑦ **EJECT:** Identique à son homologue du magnétoscope.

⑧ **CH1/2:** Permet de choisir le canal son désiré pendant la lecture de la bande.

⑨ **Touche de sélection MAG./TV:** Se servir de cette touche uniquement pour effectuer le raccordement d'un décodeur de Canal Plus. Noter que cette touche n'a aucun effet dans les autres modes. Se reporter aux pages 56 et 57 pour obtenir de plus amples détails.

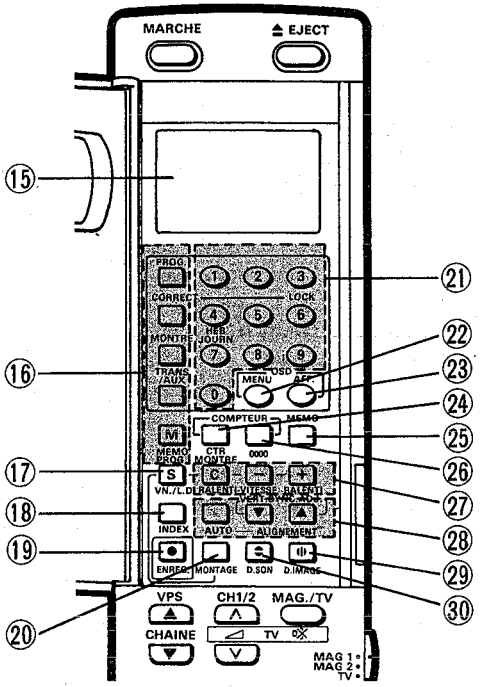
⑩ **MAG 1/MAG 2/TV**
- Choisir la position TV pour contrôler le récepteur de télévision.
- Choisir la position MAG 1 ou MAG 2 pour contrôler les deux magnétoscopes.

⑪ **Touche d'advance image par image:** Permet de commander une avance image par image à partir du mode d'arrêt sur image. A partir du mode de lecture ordinaire, appuyer sur cette touche de façon à provoquer une avance d'environ 60 secondes de temps de lecture.

⑫ **JOG/SHUTTLE:** Appuyer sur cette touche pour régler le magnétoscope avec le volant de marche par impulsions ou la bague de navette du boîtier de télécommande.
L'indicateur JOG/SHUTTLE placé sous la touche s'allume et s'éteint sous la pression de cette touche. Le volant de marche par impulsions et la bague de navette du boîtier de télécommande ne sont opérationnnels que dans la mesure où l'indicateur est allumé.

⑬ **Indicateur JOG/SHUTTLE:** Il s'allume quand la touche JOG/SHUTTLE ou TITRE est pressée et qu'une fonction ou l'autre est utilisée.

⑭ **Bague de navette et volant de marche par impulsions:** Ces dispositifs de commande permettent d'obtenir des fonctions de lecture à différentes vitesses. Se reporter à la page 33 pour obtenir de plus amples détails à ce sujet. L'indicateur JOG/SHUTTLE doit être allumé pour que ces commandes soient opérationnelles.



⑮ **Afficheur de l'horloge/du programmateur:** Cet affichage fait apparître les instructions nécessaires de réglage pour effectuer la mise à l'heure de l'horloge/du programmateur. Dès que l'horloge a été mise à l'heure, l'affichage indique l'heure normale.

⑯ **Touches de mise à l'heure/programmation du programmateur:** Ces touches sont utilisées pour mettre l'horloge à l'heure et effectuer la programmation d'un enregistrement automatique par programmateur.
Remarque: La touche TRANS/AUX est également utilisée pour choisir la position AU ou L lors de l'enregistrement d'un signal provenant d'appareils extérieurs.

⑰ **VN./L.D:** Appuyer sur cette touche pour sélectionner la vitesse de défilement de la bande pendant l'enregistrement. La vitesse de défilement de la bande est automatiquement calée sur la vitesse de défilement qui a été choisie pour l'enregistrement lors de la lecture de la bande.

⑱ **INDEX:** Est utilisé pour la fonction INDEX.

⑲ **ENREG.:** Appuyer sur cette touche pour commencer à enregistrer.

⑳ **MONTAGE:** Utiliser cette touche pour réaliser un programme par montage. Se reporter à la page 51 pour obtenir de plus amples détails à ce sujet.

㉑ **Pavé de 10 touches**
- Composer un nombre à deux chiffres pour choisir une chaîne de télévision.
- S'en servir pour mettre l'horloge à l'heure et programmer le programmateur.

㉒ **MENU:** Appuyer sur cette touche pour vérifier les données de programmation du programmateur, rappeler le menu d'opération du magnétoscope et choisir la langue de communication de l'affichage sur l'écran, etc.

㉓ **AFF.:** Rappelle le mode d'affichage sur l'écran de télévision pendant quelques secondes.

㉔ **CTR/MONTRE:** Appuyer pour commuter l'afficheur du magnétoscope sur 'un des trois modes d'affichage: horloge, durée disponible de bande et compteur horaire linéaire.

㉕ **MEMO:** Cette touche permet de commander la mise en service ou d'interrompre la fonction de mémoire de compteur.
Cette touche est également utilisée pour efectuer les opérations de préréglage des chaînes CATV dans la liste d'exploration des chaînes du magnétoscope.

㉖ **0000:** Ramène le compteur à zéro ("0:00 00") ou calcule la durée disponible de bande d'une vidéocassette E240.

㉗ **RALENTI./VITESSE RALENTI:** Elles sont utilisées pendant le mode de lecture au ralenti.

㉘ **AUTO/ALIGNEMENT:** Le magnétoscope est équipé de la fonction d'alignement automatique pour que l'alignement puisse avoir lieu automatiquement à chaque fois qu'une vidéocassette est mise en place ou que la touche de lecture est enfoncée.
L'alignement peut également être réalisé manuellement avec les touches ALIGNEMENT (▼/▲). La fonction d'alignement automatique est libérée dès que les touches ALIGNEMENT (▼/▲) sont utilisées. Appuyer sur la touche AUTO pour remettre en vigueur la fonction d'alignement automatique quand le réglage est terminé.

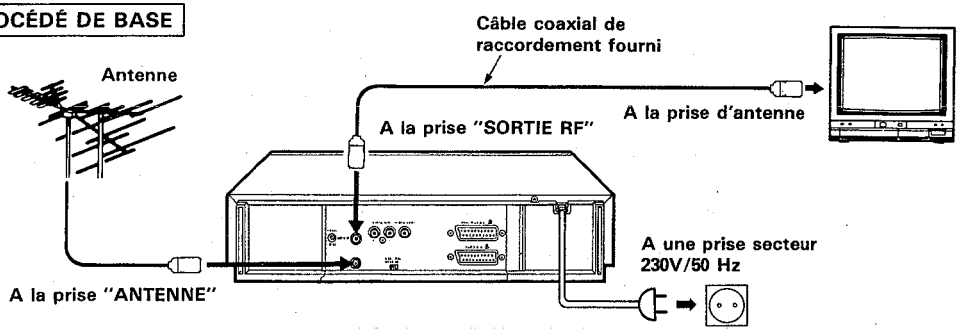
㉙ **D.IMAGE:** Identique à son homologue du magnétoscope.

㉚ **D.SON:** Identique à son homologue du magnétoscope.

N.B.: Les rayons infrarouges sont capables d'être réfléchis par les murs et d'atteindre la fenêtre du microrécepteur du magnétoscope, mais pour avoir l'assurance que le mode commandé soit parfaitement enregistré par le circuit concerné de l'appareil, transmettre directement les rayons à l'appareil.

INSTALLATION

PROCÉDÉ DE BASE

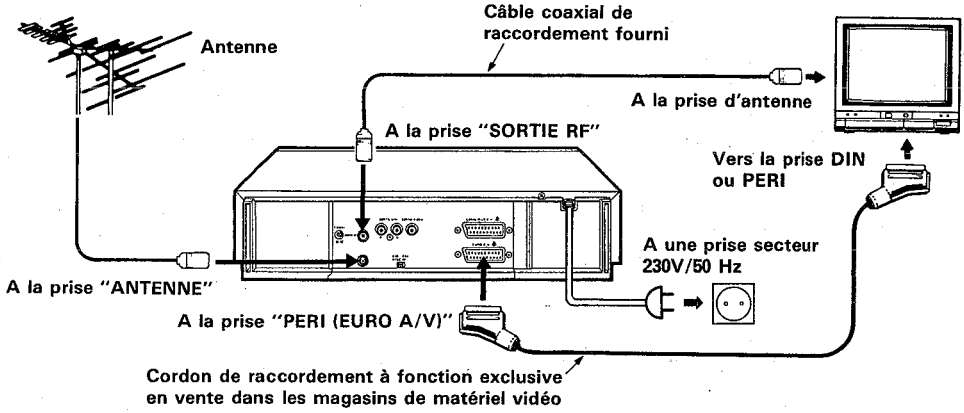

Câble coaxial de raccordement fourni
Antenne
A la prise d'antenne
A la prise "SORTIE RF"
A une prise secteur 230V/50 Hz
A la prise "ANTENNE"

REMARQUE: Le son stéréo ne peut être obtenu que lorsque le magnétoscope utilisé fait passer son programme par la prise PERI ou les prises SORTIE SON.

PROCÉDÉ D'APPLICATION

Si votre récepteur de télévision est doté d'une prise DIN ou PERI, effectuer les branchements représentés ci-dessous. Ceci vous permettra d'enregistrer et de reproduire des images d'une qualité nettement supérieure qu'en utilisant les branchements mentionnés plus haut. Vous devez vous procurer un cordon de raccordement à fonction exclusive auprès de votre revendeur de matériel vidéo habituel pour effectuer les branchements suivants.

N.B.: Certains récepteurs de télévision ne sont pas équipés d'une prise DIN ou PERI. Ceci fait qu'il est indispensable d'appliquer le PROCÉDÉ DE BASE pour réaliser les branchements.

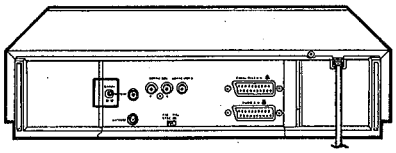

Câble coaxial de raccordement fourni
Antenne
A la prise d'antenne
A la prise "SORTIE RF"
Vers la prise DIN ou PERI
A une prise secteur 230V/50 Hz
A la prise "ANTENNE"
A la prise "PERI (EURO A/V)"
Cordon de raccordement à fonction exclusive en vente dans les magasins de matériel vidéo

Grâce à ce type de branchement:

- Au cours de la reproduction, les signaux qui proviennent de la prise PERI (EURO A/V) du magnétoscope sont appliqués à votre téléviseur.
- Vous pouvez enregistrer le programme de votre choix en utilisant la touche de sélection de programme de votre téléviseur. Si le cas se produit, appuyer sur la touche TRANS/AUX du boîtier de télécommande de façon à ce que le témoin "AU" s'allume au panneau d'affichage du magnétoscope à la place d'un numéro de chaîne.

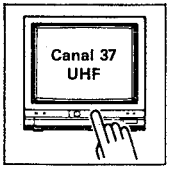
CALAGE DU CANAL VIDÉO

Le convertisseur H.F. change les signaux vidéo et audio du programme d'une bande préenregistrée pendant la lecture en signaux du même type que ceux des émissions télévisées. La sortie du convertisseur H.F. intégré à cet appareil est prépositionnée avant l'envoi de l'appareil sur le canal 37 UHF.

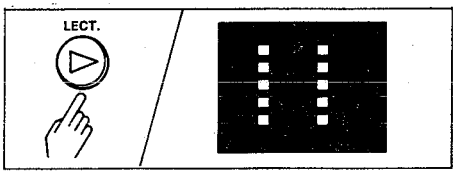


Organes de réglage de l'utilisateur

1 Mettre le récepteur de télévision sous tension et régler ce dernier sur le canal UHF 37.
Si votre récepteur de télévision est muni de la touche "A/V", il est alors possible d'utiliser ce canal au lieu du canal UHF 37.



2 Appuyer sur la touche LECT. alors que l'interrupteur MARCHE est positionné sur arrêt.



Une mire d'essai apparaît sur l'écran du récepteur de télévision. Effectuer un réglage d'accord fin jusqu'à ce que la mire d'essai soit parfaitement nette.
Ceci termine les opérations de calage du canal de communication vidéo.

Ce canal doit toujours être choisi avec le sélecteur de chaînes de votre récepteur de télévision pour regarder un programme préenregistré ou un programme de télévision avec la touche CHAINE de votre magnétoscope.

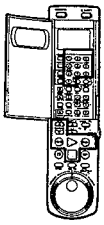
N.B.:
Si la mire d'essai ne peut pas être obtenue avec précision ou si le canal 37 est occupé par un émetteur de télévision dans votre région, ajuster la sortie du convertisseur haute fréquence avec le réglage de canal haute fréquence en utilisant un petit tournevis et au besoin, refaire un réglage approprié du téléviseur pour que la mire d'essai apparaisse très précisément sur l'écran.

Lorsque le magnétoscope est raccordé au téléviseur et que celui-ci possède la fonction d'accord automatique et que le canal vidéo ne peut pas être obtenu, procéder de la façon suivante:

1. Débrancher le câble d'antenne de la borne ANTENNE du magnétoscope.
2. Appuyer sur la touche LECT. alors que l'interrupteur MARCHE est positionné sur arrêt.
3. Appuyer sur la touche d'accord automatique du récepteur de télévision.
4. L'accord automatique est appliqué et se cale sur le canal 37 UHF.
   La mire d'essai apparaît sur l'écran du récepteur de télévision.
   N.B.: L'indicateur d'accord automatique du téléviseur passe sur une position d'accord exact.
5. Placer la mémoire de chaîne du téléviseur en position marche et mettre le canal obtenu au cours de l'opération 4 en mémoire.
   Ceci termine le calage du canal vidéo de votre téleviseur.
6. Rebrancher le câble d'antenne au magnétoscope.

PRÉACCORD DU SYNTONISEUR INCORPORÉ

Ce magnétoscope incorpore un démodulateur TV complet muni des réglages d'accord nécessaires. Dès que le préaccord des chaînes préférées a été réalisé, il est alors possible de les sélectionner en appuyant tout simplement sur la touche CHAINE ou sur les touches numérique de 0 à 9.

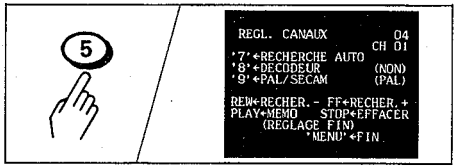


Organes de réglage de l'utilisateur

Accord automatique

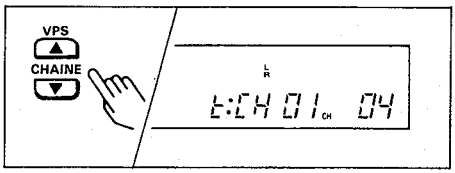
1 Mettre sous tension avec les interrupteurs MARCHE du magnétoscope et du récepteur de télévision puis régler le récepteur de télévision pour la réception du canal vidéo préaccordé (comme décrit à la page 14).

2 Appuyer sur la touche MENU puis sur la touche "5" pour sélectionner la chaîne.



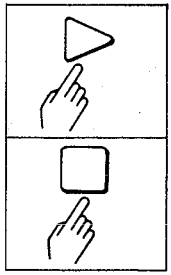
L'écran REGL. CANAUX apparaît sur l'écran du récepteur de télévision.
Le fait d'appuyer sur la touche "9" permet de passer simultanément de la position "PAL/SECAM (PAL)" à la position "PAL/SECAM (SECAM)".
Si la position "(PAL)" est choisie, "P" apparaît dans l'afficheur du magnétoscope. Si la position "(SECAM)" est choisie, "S" apparaît.
Remarque: Si le magnétoscope est commuté en mode télévision, il est impossible de faire apparaître le menu en appuyant simplement sur la touche MENU. Appuyer sur la touche MAG./TV du boîtier de télécommande pour ramener le magnétoscope en mode magnétoscope et appuyer ensuite sur la touche MENU.

3 Appuyer sur la touche CHAINE pour choisir le numéro de la chaîne désirée (01 à 69).



Les indications ci-dessus montrent que CH04 a été choisi.

4 Appuyer sur la touche "7". Le magnétoscope opère immédiatement une recherche de station. Dès qu'un émetteur en service est détecté, les images sont obtenues sur l'écran de télévision pendant 5 secondes environ. Appuyer sur la touche ▷ ou □ dans les limites de ce délai.

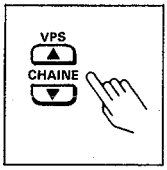


- Si les images obtenues correspondent à l'émetteur en service recherché, appuyer la touche ▷ de façon à assurer sa mise en mémoire. Le numéro du programme passe automatiquement sur le numéro supérieur suivant tandis que le magnétoscope reprend ses opérations de recherche d'une autre station.
- Si les images obtenues sont différentes de l'émetteur en service à préaccorder, appuyer la touche □. Le magnétoscope reprend à nouveau ses opérations de recherche d'une autre station.
  Continuer ainsi jusqu'à ce que le magnétoscope cesse l'exploration cyclique de la bande de fréquence (jusqu'à ce que le message guide-opérateur " CH " disparaisse de l'écran de télévision.)

5 Le numéro de chaîne se stabilise dans l'afficheur du magnétoscope dès que le magnétoscope a terminé ses opérations d'accord automatique.

Après avoir effectué l'accord, choisir le mode du son délivré. Effectuer les opérations 2 et 3 pour choisir le canal désiré. Appuyer sur la touche ▷ de façon à contrôler visuellement le mode du son choisi dans l'afficheur. Appuyer sur la touche "9" pour passer d'un mode à l'autre: "SOUND MODE (BG)" et "SOUND MODE (I)".
Appuyer sur la touche ▷ pour mettre en mémoire le mode du son choisi. Refaire les réglages cités plus haut pour choisir le mode du son pour chacune des chaînes désirées et conclure en appuyant sur la touche MENU.

Sélection de programme



Les réglages de sélection de chaîne du boîtier de télécommand permettent de faire progresser directement le démodulateur à la chaîne supérieure ou inférieure programmée.
Avec la fonction d'accord automatique, le magnétoscope est capable d'opérer une exploration cyclique automatique de tous les numéros de chaîne et de les mettre en mémoire sans passer par les opérations intermédiaires des touches ▷ et □ citées plus haut. Cependant, il peut se produire que la fonction d'accord automatique mette en mémoire une position occupée par aucun émetteur de télévision quand elle détecte du bruit ou un signal parasite sur cette fréquence quand le syntoniseur a été programmé. Il peut aussi se produire que l'accord automatique manque une chaîne réellement en service parce que ses signaux d'émission sont particulièrement faibles ou parce que la chaîne était en direct quand elle a été programmée. Dans l'un ou l'autre cas, procéder de la façon suivante.

Accord par réglage manuel

La chaîne de télévision peut être préaccordée au numéro de chaîne désiré comme suit.

1 Effectuer les opérations 1 à 3 citées plus haut.

2 Appuyer et relâcher la touche ◁◁ ou ▷▷ pour que l'accord commence.
Tout en émetteur en service permet de faire apparaître des images sur l'écran de télévision. Si le programme obtenu est différent de la chaîne à préaccorder, appuyer encore sur la touche ◁◁ ou ▷▷ .

- Une pression de la touche ▷▷ commande une exploration des chaînes VHF dans l'ordre (2 — 12) → UHF (21 — 69) → CATV (S1 — S41); les deux points (:) apparaissent quand une exploration des chaînes CATV est réalisée.
  Une pression de la touche ◁◁ commande une exploration des chaînes dans l'ordre inverse.

3 Appuyer sur la touche ▷ dès que la chaîne désirée est retrouvée.
Appuyer encore sur la touche ▷ .
"——" apparaît dans l'afficheur.
Remarque: Si l'émission de télévision diffusée par la chaîne préprogrammée n'est pas nette, appuyer sur la touche ◁◁ ou ▷▷ pour accorder avec précision cette chaîne.
Appuyer encore une fois sur la touche ▷ dès que l'accord précis est terminé.

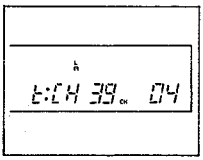
4 Appuyer sur la touche CHAINE pour sélectionner le numéro de chaîne supérieur suivant à mettre en mémoire.

5 Effectuer les mêmes réglages qu'en 2 et 3 cités plus haut pour les autres chaînes. **Il est ainsi possible de préprogrammer dans la mémoire jusqu' à 69 chaînes.**

6 Dès que l'accord des chaînes désirées est terminé, appuyer encore une fois sur la touche MENU.

Les chaînes préprogrammées dans la mémoire, comme représenté ci-dessus, peuvent être sélectionnées avec les touches CHAINE du magnétoscope.

Préprogrammation directe des chaînes VHF (2 — 12), UHF (21 — 69) et CATV

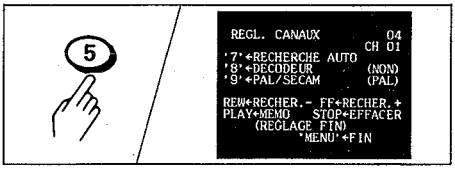


Utiliser les 10 touches du boîtier de télécommande au lieu de faire le réglage 2 mentionné plus haut pour préprogrammer les chaînes VHF, UHF et CATV de votre choix.

- Par exemple, le préaccord de la station UHF 39 au numéro de station 04 s'effectue en appuyant sur la touche CHAINE de façon à faire apparaître le numéro de chaîne " 04 ", puis de presser ③ ⑨ du boîtier de télécommande et sur la touche ▷.
- Par exemple, le préaccord de la station CATV 46 au numéro de station 30 s'effectue en appuyant sur la touche CHAINE pour faire apparaître le numéro " 30 " puis en appuyant sur la touche MEMO et enfin sur les touches ④, ⑥ et en concluant avec la touche ▷ .

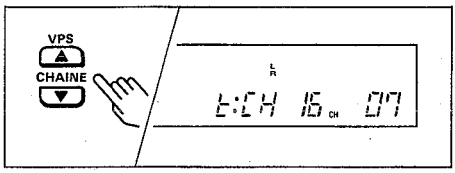
Elimination d'une chaîne indésirable
Il est possible de réorganiser la disposition des chaînes en supprimant toute chaîne préaccordée indésirable en procédant à un accordée bidirectionnel des chaînes.

1 Appuyer sur la touche MENU puis sur la touche "5" pour sélectionner la chaîne.

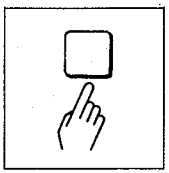


L'écran REGL. CANAUX apparaît sur l'écran du récepteur de télévision.
Remarque: Si le magnétoscope est commuté en mode télévision, il est impossible de faire apparaître le menu en appuyant simplement sur la touche MENU. Appuyer sur la touche MAG./TV du boîtier de télécommande pour ramener le magnétoscope en mode magnétoscope et appuyer ensuite sur la touche MENU.

2 Appuyer sur les touches CHAINE jusqu'à ce que la chaîne à éliminer soit atteint.



3 Appuyer sur la touche ☐ pour supprimer rajouter la chaîne.

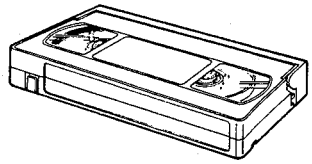


- Le numéro de chaîne clignotant indique que la chaîne a été éliminé de la mémoire.

4 Refaire les opérations mentionnées plus haut pour toutes les autres chaînes.

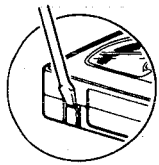
5 Conclure ces opérations en appuyant sur la touche MENU.

CASSETTES



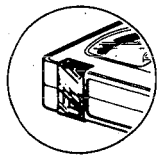
Se servir de vidéocassette portant la marque VHS pour ce magnétoscope.

Comment empêcher l'effacement d'un enregistrement



Casser le segment de protection de la vidéocassette avec un tournevis ou un outil semblable

Comment réenregistrer sur une vidéocassette dont le segment de protection a été brisé



Masquer l'évidement laissé par le segment de protection par un morceau de papier adhésif

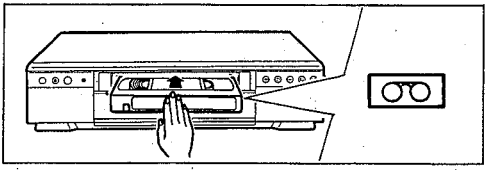
Type de vidéocassette
Le tableau ci-dessous spécifie les durées d'enregistrement que permettent chaque vidéocassette.

Type	Vitesse d'enregistrement/lecture	
	SP (VN.)	LP (L.D)
E-30	30 minutes	60 minutes
E-60	60 minutes	120 minutes
E-120	120 minutes	240 minutes
E-180	180 minutes	360 minutes
E-240	240 minutes	480 minutes

N.B.:
- Le changement de mode de défilement avec la touche VN./L.D n'est possible que pour l'enregistrement. Le mode de défilement de lecture est automatiquement réglé sur le mode qui a été utilisé pour l'enregistrement, de sorte qu'il est inutile de le modifier pour le mode de lecture.
- Il est recommandé d'enregistrer en mode VN. pour bénéficier d'une meilleure qualité d'image et de son.

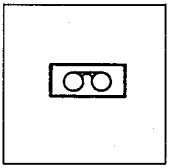
Introduction

Approcher une cassette près de la trappe à fonction de détection de cassette pour que la trappe à cassette descende. Ensuite, mettre la cassette en place dans le logement à cassette.



- Le magnétoscope attire la cassette dans le logement à cassette puis commande la remontée de la trappe à cassette.

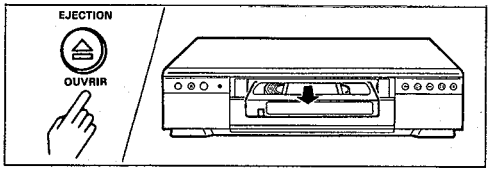
Indicateur [📼]



- Il s'allume dès que la vidéocassette est en place dans le magnétoscope, que l'interrupteur MARCHE soit commuté sur marche ou arrêt.
- Il clignote pendant 5 secondes environ pour vous signifier d'introduire une vidéocassette quand l'interrupteur MARCHE est réglé sur marche ou que la touche ENREG. ou LECT. est sollicitée, dans la mesure où une vidéocassette ne se trouve pas dans le magnétoscope.

Extraction

Appuyer sur la touche EJECTION/OUVRIR.



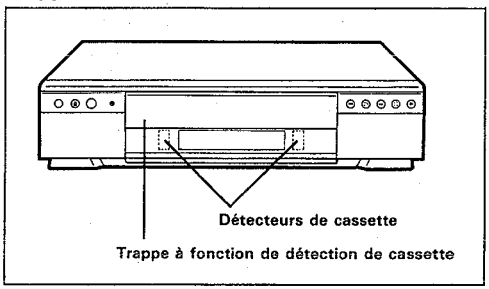
Le magnétoscope commande l'abaissement de la trappe à fonction de détection de cassette de sorte que la cassette puisse sortir à moitié du logement à cassette, ce qui vous permet de la retirer complètement du magnétoscope.

- Le magnétoscope commande la remontée de la trappe à fonction de détection de cassette à partir dès que la cassette est sortie du magnétoscope.
- L'indicateur [📼] s'éteint dès que la vidéocassette est sortie de l'appareil.
- L'éjection de la vidéocassette peut être commandée, que le magnétoscope soit sous tension ou non.

Conseils utiles:

- Le magnétoscope se commute automatiquement en mode de lecture quand une vidéocassette sans segment de protection est introduite.
- Le magnétoscope éjecte automatiquement la vidéocassette si la touche ENREG. est pressée alors que la vidéocassette en place ne possède plus son segment de protection.
- Ne pas oublier de vérifier que la vidéocassette possède son segment de protection avant de l'introduire dans le logement pour les raisons susmentionnées.

Trappe à fonction de détection de cassette



- La trappe à fonction de détection de cassette s'ouvre automatiquement dès qu'une cassette est approchée de la trappe.
- Si une cassette se trouve déjà le logement à cassette du magnétoscope, la trappe à fonction de détection de cassette ne s'ouvre pas quand bien même une autre cassette serait amenée près de la trappe à cassette.
- Il est également possible d'obtenir l'ouverture et la fermeture de la trappe à fonction de détection de cassette en appuyant sur la touche EJECTION/OUVRIR.

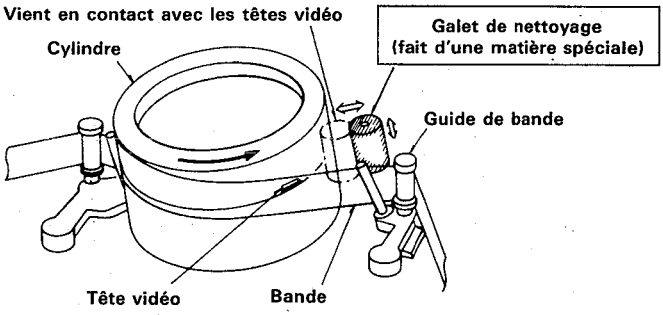
Remarques:

- L'ouverture et la fermeture de la trappe à fonction de détection de cassette ne doit jamais être faite en force manuellement. Ceci endommagerait le magnétoscope.
- L'approche d'autres sortes de cassettes près de la trappe à cassette risque de retarder les opérations d'ouverture de la trappe à cassette, mais cela ne signifie pas pour autant qu'il y a anomalie de fonctionnement.

- La trappe à cassette ne s'ouvre que dans la mesure ou les deux détecteurs de cassette détectent simultanément la présence d'une cassette. En conséquence, la trappe à cassette ne s'ouvre pas quand une cassette est approchée de l'un ou de l'autre détecteur.
- Il peut se produire que la trappe à cassette s'ouvre en présence d'un objet autre qu'une cassette près de la trappe à cassette provoquant la réaction simultanée des deux détecteurs. Cependant, la trappe à cassette se fermera automatiquement quelques secondes plus tard.
- Si le magnétoscope est installé dans une baie munie de portes en verre, les détecteurs de cassette risquent de détecter ces portes, ce qui engendre l'ouverture de la trappe à cassette. Si le cas se produit, reculer le magnétoscope dans la baie et l'orienter de telle sorte que les détecteurs ne détectent pas les portes de la baie.
- La trappe à cassette s'ouvre automatiquement puis se referme si un objet quelconque est pris par elle.

SYSTÈME D'ENTRETIEN AUTOMATIQUE DES TÊTES VIDÉO

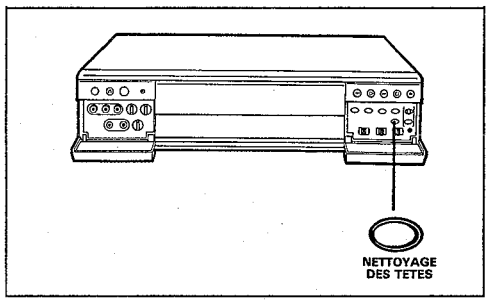
Ce système offre l'avantage de pouvoir nettoyer automatiquement les têtes vidéo quand une vidéocassette est introduite et éjectée ou lorsque l'interrupteur d'alimentation met sous tension ou sur arrêt alors qu'une vidéocassette se trouve dans le magnétoscope pour empêcher l'accumulation des impuretés sur les têtes vidéo.



Entretien manuel des têtes vidéo

Si les têtes vidéo sont particulièrement encrassées, nettoyer la surface des têtes vidéo par procédé manuel de la façon suivante.

- Introduire une vidéocassette dans l'appareil et appuyer sur la touche NETTOYAGE DES TETES alors que le magnétoscope est réglé sur arrêt. Le galet d'entretien nettoie la surface des têtes vidéo. Quand le récepteur de télévision est mis sous tension, "HEAD CLEANING" apparaît sur l'écran.
- Quand la touche NETTOYAGE DES TETES est pressée une seule fois, l'entretien des têtes vidéo est réalisé une fois. (Ceci prend 10 secondes environ.)
- S'il est impossible de retirer les impuretés des têtes vidéo, effectuer plusieurs fois l'opération d'entretien.
- S'il est impossible de retirer les impuretés des têtes vidéo après avoir effectué plusieurs fois l'opération d'entretien, demander conseil à votre revendeur habituel.



- Un bruit mécanique se manifeste pendant l'opération d'entretien des têtes vidéo.

Remarque: Afin de protéger la bande magnétique, ne pas appuyer sur la touche NETTOYAGE DES TETES en début de bande.

■ SON Hi-Fi

Ce magnétoscope est capable d'enregistrer le son suivant deux formats différents.

Son Hi-Fi

Le son FM est enregistré avec les têtes rotatives audio.

Son ordinaire (linéaire)

L'enregistrement est réalisé en monaural suivant le format habituel tel que celui qui existe dans un magnétoscope qui n'est pas haute fidélité. Ceci permet d'utiliser des magnétoscopes ordinaires pour commander le mode de lecture ordinaire.

Caractéristiques techniques exceptionnelles à son Hi-Fi

- Gamme dynamique 90 dB
- Réponse en fréquence 20 Hz à 20 kHz
- Pleurage et scintillement 0,005% ou moins

Enregistrement d'émissions stéréo

- Les programmes stéréo sont enregistrés en Hi-Fi sur les canaux R et L mais aussi sur la piste linéaire en monaural.

Enregistrement des émissions bilingues

- Il est possible d'enregistrer séparément un programme sonore principal et un programme sonore secondaire sur les pistes Hi-Fi et linéaire.

Doublage audio/vidéo

- Le doublage audio permet d'enregistrer un nouveau programme sonore sur la piste linéaire sans toutefois affecter les enregistrements de la piste haute fidélité.
- Le doublage vidéo permet d'enregistrer un nouveau programme audio sur la piste haute fidélité sans toutefois affecter les enregistrements de la piste linéaire.
- La piste à écouter de la copie peut être obtenue pendant le mode de lecture en appuyant sur la touche de sélection CH1/2.

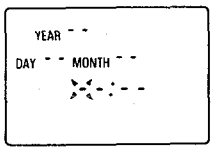
MISE À L'HEURE DE L'HORLOGE

L'horloge du magnétoscope est remise à l'heure en remettant d'abord l'horloge du boîtier de télécommande à l'heure puis en transférant ce nouveau réglage horaire au magnétoscope.

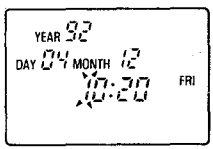
Points essentiels à retenir avant d'effectuer cette opération

- L'horloge fonctionne suivant un cycle de 24 heures.
- Quand le magnétoscope est relié au secteur pour la première fois, l'afficheur d'horloge fait apparaître les indications suivantes: "——:——".
- Les touches qui sont utilisées pour effectuer la mise à l'heure sont situées sur le boîtier de télécommande.
- Placer le sélecteur MAG 1/MAG 2/TV en position MAG 1 pour pouvoir mettre l'horloge à l'heure.
- Tout en mettant l'horloge à l'heure, des messages d'aide à la procédure de réglage apparaissent sur le panneau d'affichage du boîtier de télécommande.
- L'interrupteur MARCHE du magnétoscope peut se trouver indifféremment en position marche ou arrêt au moment d'effectuer la mise à l'heure de l'horloge.
- L'horloge doit être mise à l'heure avant d'effectuer la programmation du programmateur quand il s'agit de réaliser un enregistrement automatique ou pour utiliser la fonction d'enregistrement instantanée par programmateur (DEP).
- Si une panne de courant se produit et dure plus de 30 minutes, "——:——" apparaît sur l'écran de sorte qu'une remise à l'heure de l'horloge devra être faite.
- Appuyer toujours sur la touche "0" **pour** introduire une seule unité d'heure, minute, jour, mois et année.
- Si une mauvaise touche est pressée pendant les opérations de mise à l'heure de l'horloge, appuyer successivement sur la touche CORRECT jusqu'à ce que le chiffre à corriger clignote puis introduire le chiffre exact à la place.
- Vous disposez d'une minute environ pour exécuter chacune des opérations de la procédure. En n'exécutant pas ces opérations dans le temps donné, l'ensemble des données introduites est annulé et tout doit être refait depuis le début.

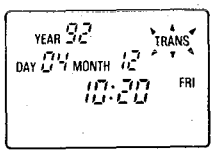
1. Appuyer sur la touche MONTRE.



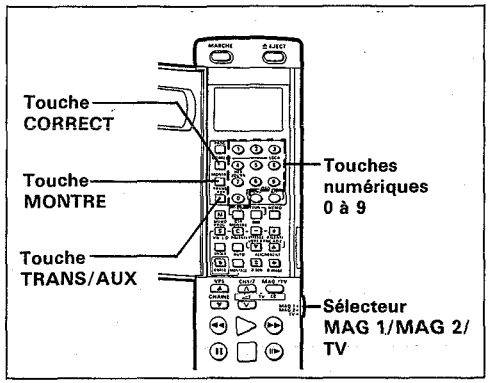
2. Mise à l'heure et réglage de la date.
   Introduire par exemple, 1 0 2 0 pour obtenir l'heure 10h20 puis 0 4 1 2 9 2 de façon à obtenir la date du 4 décembre 1992.
   Le jour de la semaine apparaît automatiquement.



3. Après avoir réglé le calendrier, appuyer sur la touche MONTRE. L'horloge commence son comptage tandis que le message "TRANS" apparaît.



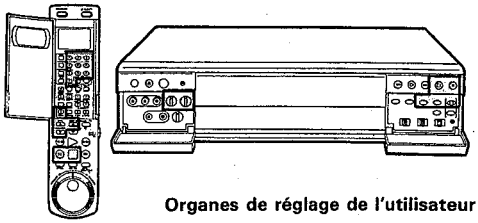
4. Appuyer sur la touche TRANS/AUX tout en dirigeant le boîtier de télécommande vers le magnétoscope.
   - Les données de réglage actuel de l'horloge transférées apparaissent dans le panneau d'affichage du magnétoscope.



Remarques:

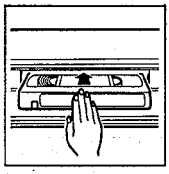
- Lorsque le réglage de l'horloge du panneau d'affichage du magnétoscope est modifié après avoir effectué la transmission des données au magnétoscope, procéder aux réglages 3 et 4 mentionnés ci-dessus.
- L'horloge doit être mise à l'heure avant d'effectuer la programmation du programmateur quand il s'agit de réaliser un enregistrement automatique ou pour utiliser la fonction d'enregistrement instantanée par programmateur (DEP).

ENREGISTREMENT DES PROGRAMMES TÉLÉVISÉS

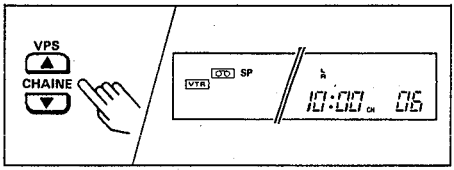


Organes de réglage de l'utilisateur

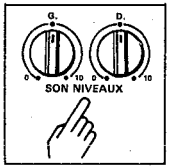
1 Introduire une vidéocassette dans le magnétoscope.
N.B.: Vérifier que le segment de prévention contre l'effacement intempestif est intact. S'il a été retiré, le magnétoscope passe automatiquement en mode de lecture.



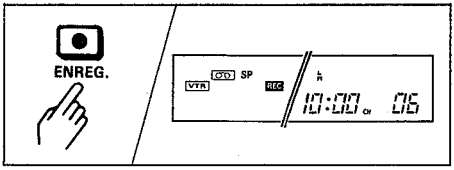
2 Choisir la chaîne diffusant le programme à enregistrer en pressant les touches CHAINE.



3 Placer les potentiomètres SON NIVEAUX en position d'encliquetage centrale.
Le réglage manuel du niveau d'enregistrement est réalisé conformément aux instructions du paragraphe intitulé "Réglage du niveau d'enregistrement" de la page suivante.



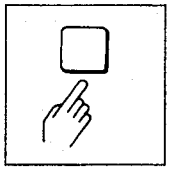
4 Presser la touche ENREG.



Dès que ce dernier geste est fait, l'enregistrement commence.

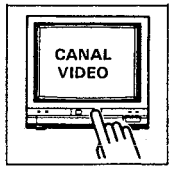
Remarque: Cinq minutes avant que l'heure à laquelle le programme de télévision doit être enregistré par l'intermédiaire du programmateur, les instructions programmées pour réaliser l'enregistrement automatique par programmateur apparaissent sur l'écran du récepteur de télévision pendant quelques secondes tandis qu'un signal d'alarme retentit.

5 Presser la touche ☐ quand l'enregistrement est terminé.



Visionnement et enregistrement du même programme

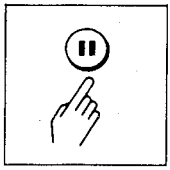
Pour pouvoir regarder et enregistrer le même programme, il suffit tout simplement de choisir le canal vidéo (décrit à la page 14 à partir de la touche de sélection du récepteur de télévision.



Comment enregistrer un programme tout en regardant un second programme

Il est possible d'enregistrer un programme de télévision tout en regardant un second programme en sélectionnant tout simplement la chaîne désirée à l'aide du sélecteur du téléviseur. Le programme enregistré peut être regardé plus tard suivant votre emploi du temps.

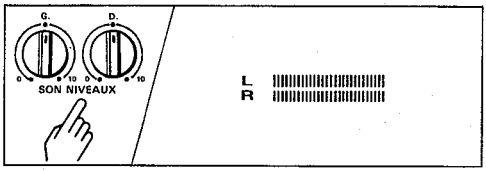
N.B.:



1. Lors de l'enregistrements, les passages indésirables du programme peuvent être éliminés en pressant la touche ⏸. La presser une seconde fois pour libérer le mode de pause. Pour ne pas endommager les bandes magnétiques, le magnétoscope se commute automatiquement du mode de pause à l'enregistrement au mode d'arrêt environ 5 minutes plus tard.
2. Il est possible de changer de chaîne en cours d'enregistrement en pressant tout d'abord la touche ⏸ et sélectionner la chaîne qui diffuse le programme désiré. Presser la touche ⏸ pour libérer le mode de pause.
3. Si la vidéocassette qui se trouve dans le magnétoscope n'a plus son segment de protection, le magnétoscope éjecte la vidéocassette dès que la touche ENREG. est sollicitée.
4. Il est inutile de mettre votre téléviseur en marche pour enregistrer parce que le magnétoscope enregistre les programmes de télévision sans l'aide du téléviseur. Celui-ci ne sert qu'à des fins de contrôle.

Réglage du niveau d'enregistrement

Quand l'enregistrement est réalisé alors que les potentiomètres SON NIVEAUX sont placés en position d'encliquetage centrale, le son est automatiquement enregistré à un niveau optimum. Il faut cependant savoir que lorsque des signaux audio sont enregistrés à partir d'un équipement audio séparé, il est alors possible d'enregistrer plus fidèlement le son Hi-Fi et d'obtenir une meilleure qualité à la reproduction en effectuant un réglage manuel du niveau d'enregistrement.



Le réglage du niveau d'enregistrement audio Hi-Fi s'effectue en ajustant les potentiomètres SON NIVEAUX de façon que les segments rouges s'allument de temps en temps au cours du processus d'enregistrement, notamment à l'apparition des pointes de modulation.

N.B.: Le niveau d'enregistrement de la piste son ordinaire est toujours ajusté automatiquement.

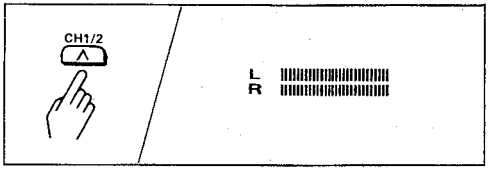
Enregistrement d'une émission de télévision stéréo

Le procédé fondamental d'enregistrement d'une émission de télévision stéréo est identique à celui d'un enregistrement de télédiffusion en direct. L'indicateur STEREO apparaît dans l'affichage du magnétoscope quand l'émetteur diffuse des programmes en stéréo.

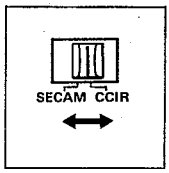
Enregistrement d'une émission en deux langues

Le procédé fondamental d'enregistrement d'une émission de télévision diffusée en deux langues est identique à celui d'un enregistrement de télédiffusion en direct.
L'indicateur BIL (bilingue) apparaît dans l'affichage du magnétoscope quand l'émetteur diffuse des programmes en deux langues.

N.B.: Il est possible de contrôler le canal du son désiré en utilisant la touche CH1/2 du boîtier de télécommande. Appuyer sur la touche CH1/2 autant de fois qu'il faut pour entendre le canal du son désiré. Ce canal est indiqué au panneau d'affichage du magnétoscope. Pendant la réception d'un programme diffusé en deux langues, l'indication L correspond à la langue de diffusion et R, à la langue étrangère.



Sélecteur CCIR (OST)/SECAM



Régler ce sélecteur au moment d'effectuer un enregistrement ou la lecture de programmes SECAM.

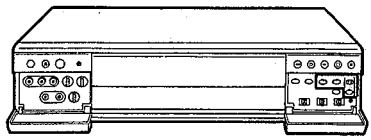
- Placer le sélecteur en position "SECAM" au moment d'effectuer un enregistrement.
- Placer le sélecteur en position "CCIR" au moment d'effectuer la lecture de programmes MESECAM et en position "SECAM" au moment d'effectuer la lecture de programmes SECAM.

Remarques:

- La bande sur laquelle les programmes à signaux SECAM sont enregistrés avec le positionnement du sélecteur sur "CCIR" n'est pas interchangeable avec d'autres bandes préenregistrées sur des magnétoscopes au standard SECAM-VHS.
- Placer le sélecteur sur n'importe quelle autre position de façon à enregistrer des programmes à signaux PAL (du système B/G).

PROGRAMMATEUR D'ENREGISTREMENT INSTANTANÉ (DEP)

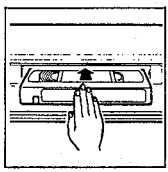
Le programmateur d'enregistrement instantané vous permet de réaliser facilement des enregistrements automatiques sans passer par l'intermédiaire du programmateur. Nous expliquons ci-dessous deux méthodes simples. Avant de se servir de la fonction DEP, consulter le manuel supplémentaire du boîtier de télécommande et mettre l'horloge à l'heure.



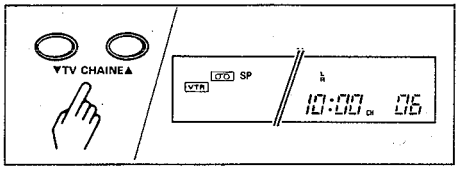
Organes de réglage de l'utilisateur

ENREGISTREMENT IMMÉDIAT

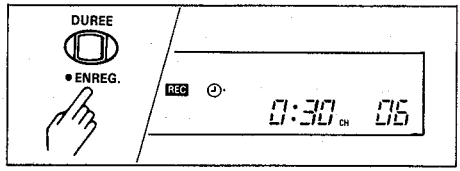
1 Introduire la vidéocassette (munie de son segment de protection) dans le logement à vidéocassette.



2 Appuyer sur la touche TV CHAINE pour choisir le programme diffusant le programme à enregistrer.



3 Appuyer une fois sur la touche DUREE/ENREG. pour commencer à enregistrer normalement. Appuyer un nombre de fois supplémentaire sur la touche pour faire apparaître la durée d'enregistrement à l'afficheur.



Les durées varient en heures et minutes dans l'ordre suivant: 0:30, 1:00, 1:30, 2:00, 3:00 et 4:00 sous chacune des pressions de la touche. La durée jusqu'à la fin de l'enregistrement est indiquée pendant l'enregistrement.

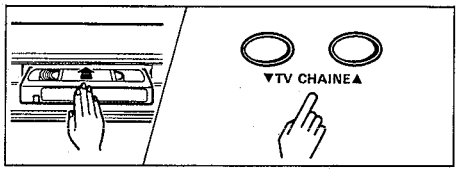
4 Le panneau d'affichage indique 0:00 en fin d'enregistrement, le magnétoscope s'arrête automatiquement.

N.B.:

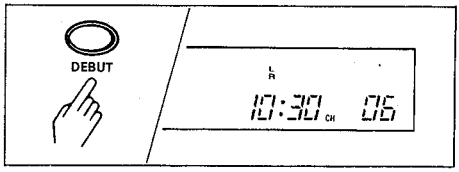
- Il faut savoir que la fonction DEP n'est pas applicable au mode de lecture et après la mise en application d'un enregistrement par programmateur.
- Il est possible de se servir de la touche ENREG. du boîtier de télécommande au lieu de la touche ENREG. du magnétoscope.

ENREGISTREMENT SIMPLIFIÉ PAR PROGRAMMATEUR

1 Effectuer les opérations 1 et 2 qui sont décrites dans le paragraphe intitulé "ENREGISTREMENT IMMÉDIAT".

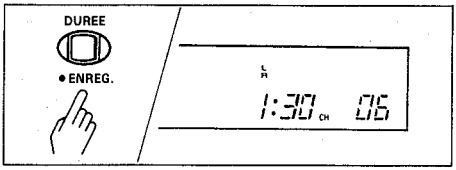


2 Appuyer sur la touche DEBUT pour programmer l'heure de mise en application du programme d'enregistrement.



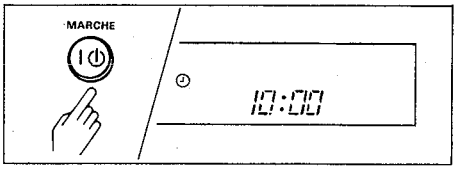
Le fait d'appuyer et d'immobiliser la touche en position basse provoque une avance de l'heure de mise en fonction par tranche de 10 minutes. Chaque pression fait progresser d'une minute.

3 Appuyer sur la touche DUREE/ENREG. pour introduire la durée de l'enregistrement.



Les durées varient en heures et minutes dans l'ordre suivant: 0:30, 1:00, 1:30, 2:00, 3:00 et 4:00 sous chacune des pressions de la touche.

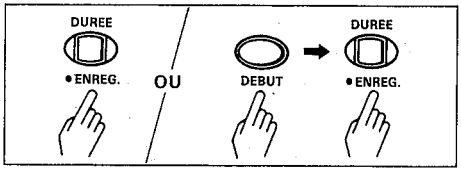
4 Appuyer sur l'interrupteur MARCHE pour passer en coupure de tension.



L'enregistrement commence à l'heure sélectionnée et s'arrête automatiquement quand l'affichage de durée d'enregistrement indique "0:00".

Comment prolonger la durée d'enregistrement

- Quand le magnétoscope a déjà commencé à enregistrer, appuyer sur la touche DUREE/ENREG. de façon à programme la durée d'enregistrement désirée.
- Quand le magnétoscope est commuté en mode d'attente, appuyer sur la touche DEBUT et faire apparaître une indication horaire de début de programme DEP dans l'affichage puis appuyer sur la touche DUREE/ENREG. pour introduire la durée de l'enregistrement.
- La durée d'enregistrement sera réglée sur 0:30, 1:00, 1:30, 2:00, 3:00 ou 4:00 suivant le choix qui est fait.

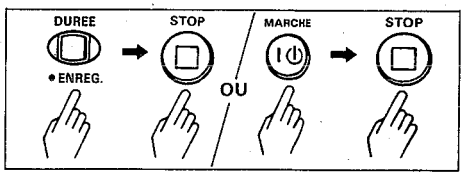


Comment changer un programme DEP

- Effectuer les opérations citées plus haut pour modifier la durée d'enregistrement.
- Il est impossible de modifier l'heure de mise en fonction ainsi que le numéro de chaîne. En supposant que la programmation de l'heure de mise en fonction et du numéro de chaîne n'ait pas été réalisée correctement, annuler les données du programme (voir ci-contre) et reprendre la programmation DEP depuis le début.

Comment interrompre un programme DEP après que l'enregistrement ait commencé

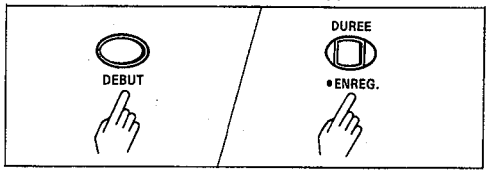
- Appuyer sur la touche DUREE/ENREG. jusqu'à ce que l'afficheur de durée d'enregistrement se commute en afficheur horaire, ce qui permet à la fonction d'enregistrement DEP d'être débrayée et au magnétoscope de poursuivre l'enregistrement normalement. Il suffit d'appuyer sur la touche STOP pour interrompre l'enregistrement.
- Il est également possible d'appuyer sur le commutateur MARCHE puis sur la touche STOP en moins de 10 secondes.



Comment rappeler les données d'un programme DEP

Appuyer sur la touche DEBUT.
L'afficheur numérique du magnétoscope indique aussitôt pendant quelques secondes l'heure de mise en fonction et le numéro de programme correspondant à la chaîne à enregistrer.
Remarque: Le fait d'appuyer et d'immobiliser la touche DEBUT en position basse permet de maintenir l'affichage des données aussi longtemps que la touche est pressée.

Pour rappeler la durée de l'enregistrement, appuyer **une seule fois** sur la touche DUREE/ENREG. alors que l'heure de mise en fonction et le numéro de chaîne apparaissent.



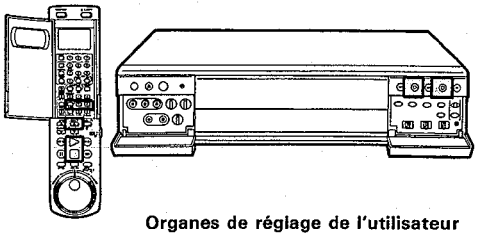
Remarque: Si la touche DUREE/ENREG. est presée alors que la durée d'enregistrement est rappelée, il est alors possible d'y apporter des modifications.

Comment annuler un programme DEP
Appuyer sur la touche DEBUT pour rappeler le programme DEP et appuyer sur la touche DUREE/ENREG. autant de fois qu'il le faut pour que "0:00" apparaisse à l'affichage. L'affichage fait apparaître l'heure normale de ce jour environ 8 secondes plus tard tandis que le programme DEP est annulé.

Remarque: L'interrupteur MARCHE peut se trouver indifféremment en position de marche ou d'arrêt.

N.B.: Quand un programme d'enregistrement DEP et un programme d'enregistrement par programmateur se chevauchent, le premier est prioritaire sur le second.

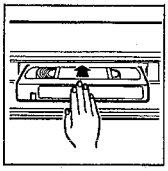
LECTURE



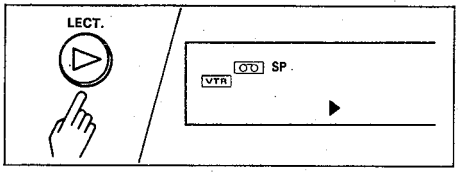
Organes de réglage de l'utilisateur

1 Mettre le téléviseur en fonction et sélectionner le canal vidéo (comme décrit page 14).

2 Introduire une cassette dans le magnétoscope.
N.B.: La lecture commence automatiquement quand une vidéocassette (dont le segment de protection est retiré) est chargée dans l'appareil.

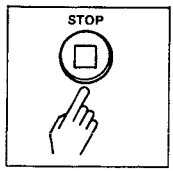


3 Presser la touche LECT.



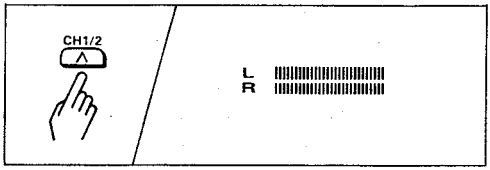
Remarques:
- Ce magnétoscope est capable de lire les bandes magnétiques NTSC préenregistrées en mode SP ou en mode EP.
- Quand une bande magnétique NTSC est lue, placer le sélecteur PAL60/4.43NTSC implanté sur la face arrière du magnétoscope sur la position qui correspond au récepteur de télévision raccordé au magnétoscope.

4 Presser la touche STOP pour interrompre la lecture.



Alignement automatique
Quand la lecture de la cassette est commandée, la fonction d'alignement automatique est appliquée et corrige automatiquement l'alignement pour que la qualité des images soit optimale. Le message "TRACKING" clignote dans l'afficheur pendant quelques secondes puis reste allumé.
- L'alignement automatique risque de ne pas fonctionner correctement si la bande lue est abîmée ou si les conditions d'enregistrement étaient mauvaises. Il faut dans ce cas appuyer sur la touche ALIGNEMENT (▼ ou ▲) pour effectuer le réglage d'alignement.
- Si la touche AUTO est pressée après avoir utilisé la touche ALIGNEMENT (▼ ou ▲), le réglage d'alignement automatique reprend aussitôt.

Touche de sélection CH1/2



■ Pour la reproduction de bandes stéréo et monaurales

Appuyer sur la touche CH1/2 du boîtier de télécommande pour que les indicateurs L(G) et R(D) apparaissant en façade du magnétoscope s'allument.

- Quand l'indicateur L (ou R) est allumé, seul le canal audio gauche (ou droit) de la piste haute fidélité est obtenu.
- Quand aucun des deux indicateurs L et R n'est allumé, le son de la piste linéaire est obtenu.

■ Pour la reproduction d'émissions diffusées en deux langues

Choisir la langue à écouter en appuyant sur la touche CH1/2.

- Seule la langue de diffusion est entendue quand l'indicateur L s'allume.
- Seule la langue d'origine est entendue quand l'indicateur R s'allume.
- Les deux langues, de diffusion et d'origine, sont entendues quand les indicateurs L et R s'allument.
- Si aucun des indicateurs L et R n'est allumé, le son de la piste son linéaire est obtenu.

Ecran MIXAGE [OUI] ou [NON]
(Se reporter à la page 35 pour obtenir de plus amples détails à ce sujet.)

En principe, choisir [NON].

[NON]: Assure la lecture du son haute-fidélité VHS (ou du son linéaire).

[OUI]: Assure la lecture du son haute-fidélité VHS et du son linéaire par mixage.

- Cet affichage n'a aucun effet quand les décibelmètres son L et/ou R ne s'allument dans l'affichage du magnétoscope.

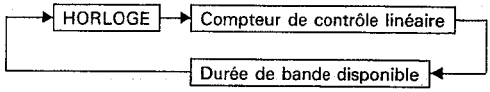
Remarque: Bien que ce magnétoscope puisse lire les bandes magnétiques NTSC-SP et EP, du bruit risque de s'infiltrer dans le son haute fidélité pendant la lecture d'une bande magnétique NTSC-EP. Si le cas se produit, appuyer sur la touche CH1/2 pour éteindre les indicateurs L et R de façon à passer en son linéaire.

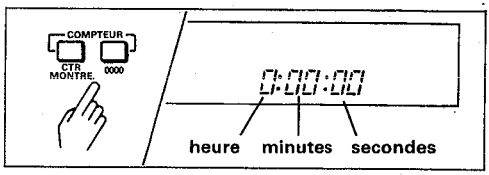
PRESTATIONS SPÉCIALES

Compteur de contrôle linéaire

Il fait apparaître la durée de la bande en heures, minutes et secondes.

Appuyer sur la touche CTR/MONTRE pour sélectionner l'afficheur de compteur de contrôle linéaire. Chaque pression de la touche CTR/MONTRE commuter l'afficheur du magnétoscope et les indications sur l'écran de télévision comme suit:





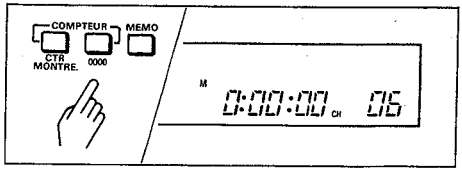
- L'affichage du compteur passe sur 0:00:00 dès que la cassette est éjectée.
- La bande commence à être entraînée à partir de la position 0:00:00 et le compteur de contrôle fait apparaître la durée écoulée.

Remarque: Le compteur de contrôle linéaire ne réagit pas si la bande est complètement vierge.

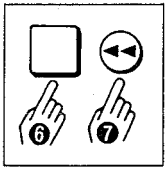
Fonction de mémoire de compteur

Elle s'avère très commode pour retrouver immédiatement un passage bien spécifique de la bande à regarder juste après avoir enregistré ou pour revenir plusieurs fois au même passage de la bande.

1. Commencer à enregistrer ou à lire la bande.
2. Appuyer sur la touche CTR/MONTRE pour faire apparaître le compteur de contrôle dans le panneau d'affichage.
3. Appuyer sur la touche MEMO pour faire apparaître "M" dans l'afficheur du magnétoscope.
4. Dès que le passage où la lecture doit commencer, ramener l'affichage du compteur à "M 0:00:00" en pressant la touche 0000.



5. Poursuivre la lecture ou l'enregistrement de la bande.
6. Presser la touche d'arrêt ☐ pour interrompre l'enregistrement ou la lecture.
7. Presser la touche ⏪.



L'entraînement de la bande est automatiquement interrompu quand la position "M 0:00:00" du compteur est atteinte.

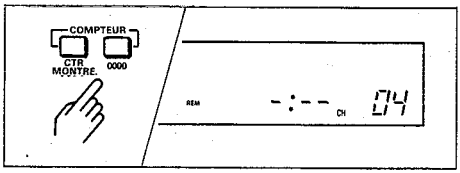
N.B.:

- La fonction de mémoire de compteur est également applicable au mode d'avance rapide.
- La marque de mémoire "M" doit apparaître pour que la fonction de mémoire de compteur soit mise en service.
- La fonction de mémoire de compteur est inopérante lorsque la bande magnétique est automatiquement rebobinée quand l'option RETOUR AUTO. [OUI] est choisie ou lorsque l'option LECT. CONTINUE [OUI] est choisie.

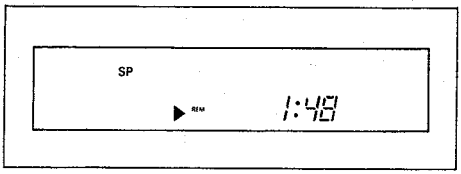
Durée disponible de bande

Cette fonction permet de faire apparaître la durée disponible de bande pour effectuer un enregistrement ou commander une lecture sous forme de temps.

1. Appuyer sur la touche CTR/MONTRE du boîtier de télécommande jusqu'à ce l'indicateur "REM" s'allume sur l'écran.



2. Commander le mode d'enregistrement, lecture, rebobinage ou d'avance rapide. Environ 60 secondes plus tard, la durée disponible apparaît à l'afficheur.



Remarques:

- Quand une vidéocassette E-240 est utilisée, appuyer sur la touche 0000 de façon à ajuster le système de durée disponible du magnétoscope pour obtenir un affichage précis. "E240" apparaît sur l'écran.
- Se servir de la fonction d'affichage de bande disponible comme moyen de référence. La fonction d'affichage de bande disponible est conçue pour fonctionner correctement avec des vidéocassettes E-30, E-60, E-120, E-180 et E-240. L'utilisation d'une autre sorte de cassette risque d'empêcher la fonction d'affichage de bande disponible d'être appliquée correctement.
- Quand une cassette E-120, E-180 ou E-240 dont la bande magnétique est rebobinée à moitié est utilisée, un certain délai est nécessaire jusqu'à ce que l'affichage de la durée disponible de bande soit obtenue. Avant d'utiliser une bande magnétique dans ces conditions, commander l'avance rapide ou le rebobinage de la bande pour faire apparaître la durée disponible de bande à l'avance.

Fonction d'affichage

A chaque fois qu'un changement de mode est opéré, le nouveau mode est automatiquement indiqué sur l'écran de télévision pendant quelques secondes.

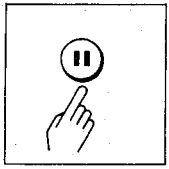
Remarque: Si la touche AFF est sollicitée, les informations suivantes sont disponibles.

1ère pression .... Rappel de l'écran de mode sur l'écran de télévision.

2ème pression (avant que l'écran disparaisse) .... Les renseignements affichés disparaissent de l'écran à l'exception du compteur de contrôle linéaire (durée disponible de bande) et de la date/l'heure.

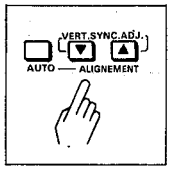
3ème pression .... Efface les renseignements de l'écran. (Mode d'arrêt d'affichage des renseignements sur l'écran (OSD))

Lecture avec arrêt sur image



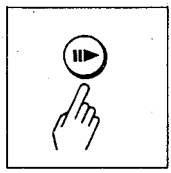
Presser la touche ⏸ pour figer l'image sur l'écran.
Au cours du mode de lecture avec arrêt sur image, presser la touche ⏸ pour revenir en mode de lecture normale ou presser la touche d'arrêt pour interrompre le transport de bande.

N.B.:



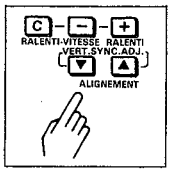
- Si un tremblement vertical de l'image se produit sur l'écran du récepteur de télévision en mode d'arrêt sur image, appuyer sur l'une ou l'autre des touches de réglage d'alignement ALIGNEMENT (▲ ou ▼) pour éliminer le tremblement.
- Lorsque le mode de lecture en arrêt sur image est maintenu pendant 5 minutes environ, le magnétoscope se commute automatiquement sur arrêt pour éviter un endommagement de la bande.
- Du bruit risque d'apparaître sur les images pendant le mode d'arrêt sur image. Si le cas se produit, régler le magnétoscope en mode de lecture au ralenti et éliminer le bruit de l'écran de télévision avec la touche ALIGNEMENT (▲ ou ▼).

Avance image par image



Le fait d'appuyer et d'immobiliser la touche ⏭ en position basse provoque la lecture de la bande image par image. Cette fonction ne peut être obtenue que si la touche ⏸ a été préalablement pressée.

Fonction de ralenti

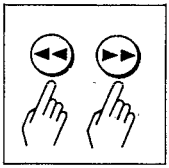


Appuyer sur la touche RALENTI du boîtier de télécommande à partir du mode de lecture pour que la bande soit lue en défilement lent.
Se servir ensuite des touches VITESSE RALENTI du boîtier de télécommande pour faire varier la vitesse de lecture.

Remarques:

- Si du bruit apparaît pendant le mode de lecture au ralenti, il est possible de l'éliminer en appuyant sur la touche ALIGNEMENT du boîtier de télécommande. L'élimination du bruit des images de lecture vous permet aussi de bénéficier d'images sans bruit pendant le mode d'arrêt sur image.
- Dès que le mode de lecture au ralenti est sollicité et dure plus de 5 minutes environ, le magnétoscope se commute automatiquement en mode d'arrêt.

Recherche visuelle

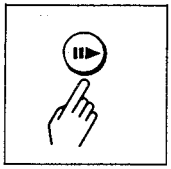


Ce mode vous permet de visionner une bande préenregistrée à grande vitesse, dans le sens de défilement normal comme dans le sens inverse.
Appuyer indifféremment sur la touche ⏪ ou ⏩ pendant la lecture et la relâcher. Les images peuvent être observées à grande vitesse dans un sens ou dans l'autre. Appuyer sur la touche ▷ pour revenir en mode de lecture, ou appuyer sur la touche d'arrêt □ pour interrompre le transport de bande.
Appuyer et immobiliser la touche ⏪ ou ⏩ en position basse pendant le mode de recherche visuelle. Les images peuvent être observées à une vitesse supérieure à celle de la vitesse de recherche visuelle normale. Relâcher la touche de façon à revenir en mode lecture ordinaire.

Remarques:

- Les images de lecture sont chargées de barres de bruit horizontales dans la fonction recherche visuelle.
- Un plus grand nombre de barres de bruit apparaît sur les images quand la plus grande vitesse de recherche visuelle est sélectionnée.
- La qualité des images des modes d'arrêt sur image/recherche/lecture lente L.D est sensiblement moins bonne et le rendu chromatique est inférieur tandis qu'une instabilité verticale risque de se produire.

Recherche par saut



Le fait d'appuyer sur la touche ⏭ du boîtier de télécommande pendant le mode de lecture ordinaire provoque l'entraînement automatique de la bande d'environ 60 secondes de temps de lecture. Une seconde pression exercée sur la même touche pendant que l'entraînement de la bande a lieu commande une avance supplémentaire de la bande de 60 secondes de temps de lecture. Cette fonction est particulièrement utile pour dépasser de courtes sections de programme et notamment les clips publicitaires.

Fonction d'indexation

Il est possible d'enregistrer les cassettes en faisant usage de la fonction d'indexation de la bande car elle permet ultérieurement de retourner rapidement à telle ou telle section de la bande.

Enregistrement tout en utilisant la fonction d'indexation

Commencer l'enregistrement suivant le procédé habituel. A chaque fois que la touche ENREG. est sollicitée pour enregistrer, un signal d'indexation est introduit sur la bande. ("INDEX" clignotant apparaît dans l'affichage pendant quelques secondes alors que le magnétoscope enregistre le signal d'indexation.)

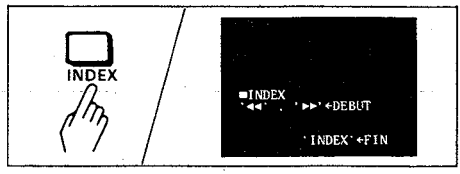
N.B.:

- Le signal d'indexation n'est pas enregistré si la touche ⏸ est sollicitée et libérée pendant le mode d'enregistrement. Appuyer sur la touche ENREG. à partir du mode d'arrêt. Quand deux programmes sont enregistrés sur la même chaîne et que l'un suit immédiatement l'autre, appuyer sur la touche d'arrêt ⏹ quand la fin du premier programme est atteinte. Appuyer sur la touche ENREG. pour continuer à enregistrer. Ceci a pour effet d'introduire un signal d'indexation au début de chacun des programmes.
- Le signal d'indexation est enregistré sur la bande même lorsque la touche ⏸ est pressée dans le but de ne commencer que l'enregistrement audio quand ce magnétoscope est utilisé comme platine audio.

Comment localiser un programme avec la fonction d'indexation

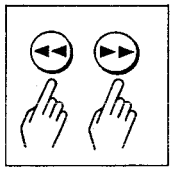
La localisation d'un programme avec la fonction d'indexation, mettre sous tension avec l'interrupteur MARCHE du magnétoscope et introduire une cassette préenregistrée avec la fonction d'indexation dans l'appareil et procéder comme suit.

1 Appuyer sur la touche INDEX.



Remarque: Le menu INDEX apparaît également sur l'écran du récepteur de télévision.

2 Appuyer sur la touche ⏪ ou ⏩.
Le rembobinage ou l'avance rapide de la bande a lieu jusqu'à ce qu'un repère d'indexation soit détecté.

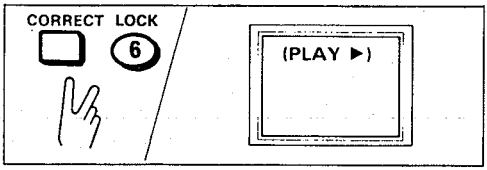


3 Quand le magnétoscope détecte un repère d'indexation, il se commute aussitôt et pendant 15 secondes en mode de lecture. Ceci est en principe largement suffisamment pour vérifier la teneur d'un programme et le reconnaître. Ensuite le magnétoscope commande le retour rapide de la bande jusqu'au repère d'indexation suivant dans l'ordre d'apparition logique.

4 Pour observer un programme, il suffit d'appuyer sur la touche ▷.
L'indicateur INDEX du magnétoscope disparaît.

Fonction de verrouillage de mode

Quand le mode engagé du magnétoscope doit être verrouillé tel que l'enregistrement, la ligne, etc., il suffit d'appuyer simultanément sur la touche CORRECT puis sur la touche numérique 6 du boîtier de télécommande. Quand le mode est calé, "( )" apparaît sur l'écran du récepteur de télévision.

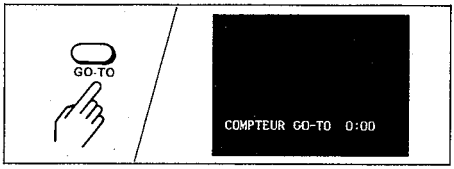


Au cours du mode de verrouillage, le magnétoscope accepte les commandes effectuées à partir du boîtier de télécommande mais refuse celles exécutées à partir des commandes en façade du magnétoscope. Si la touche de réglage du magnétoscope est pressée pendant le mode de verrouillage, le message guide-opérateur "L OIL" apparaît dans l'affichage pour vous le rappeler. Pour libérer le calage de mode, appuyer encore une fois sur la touche CORRECT et sur la touche (6) simultanément ou appuyer sur la touche MARCHE du boîtier de télécommande.

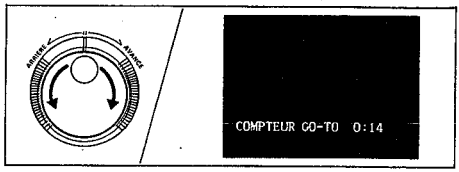
Fonction GO-TO

Utiliser le compteur de contrôle linéaire pour effectuer une recherche rapide et pratique des positions d'un nombre d'heures et de minutes avant et après les positions actuelles:

1 Appuyer sur la touche GO-TO à partir du mode d'arrêt. Le menu intitulé GO-TO apparaît sur l'écran du récepteur de télévision tandis que l'indicateur JOG/SHUTTLE s'allume.



2 Manœuvrer le volant de marche par impulsions du boîtier de télécommande pour introduire la durée d'entraînement de la bande, dans un sens ou dans l'autre.



Remarque: Manœuvrer le volant de marche par impulsions dans le sens horaire pour que l'entraînement de la bande ait lieu dans le sens normal ou le manœuvrer dans le sens horaire inverse pour que l'entraînement de la bande ait lieu dans le sens inverse (auquel cas le signe moins (—) apparaît devant les indications du compteur).

3 Appuyer sur la touche ▷.

4 Le magnétoscope se commute aussitôt et automatiquement en mode d'avance rapide ou de retour rapide, ce qui permet de retrouver la position sélectionnée de la bande et de commencer la lecture de la bande à partir de cette position.

Remarque: Si la fonction GO-TO est utilisée avec une bande préenregistrée en mode LP, le magnétoscope risque de ne pas retrouver précisément le passage de la bande magnétique que vous désirez retrouver.

Fonction de coupure automatique d'alimentation

En supposant qu'un programme de télévision sélectionné avec la touche CHAINE soit regardé ou enregistré et que l'émission se termine, l'alimentation du magnétoscope est automatiquement coupée environ 8 secondes plus tard. Cependant, quand "AU" ou "L" apparaît dans l'affichage de numéro de chaîne de télévision du magnétoscope, la fonction n'est pas appliquée.

Rembobinage automatique

Le magnétoscope rembobine automatiquement la bande lorsque celle-ci s'est entièrement dévidée.

Remarques:

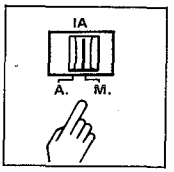
- Pour éviter tout effacement intempestif de la bande, le magnétoscope n'exécute pas automatiquement le retour rapide de la bande en fin d'enregistrement réalisé par l'intermédiaire du programmateur.
- Le rebobinage de la bande magnétique cesse à la position "M 0:00:00" quand la mémoire de compteur est mise en service.

Interruption du retour rapide

Si l'interrupteur d'alimentation (MARCHE) est pressé pendant que le mode de retour rapide a lieu, l'alimentation est automatiquement coupée après que la bande ait été entièrement rembobinée.

Commande de réglage d'image IA

Positionner le sélecteur IA à partir du mode de lecture pour obtenir la meilleure qualité d'image possible.

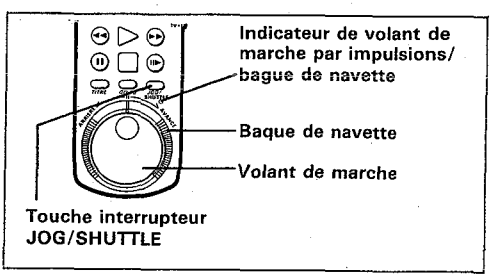


A.: La fonction IA est coupée.
M.: En principe, le sélecteur doit se trouver sur cette position. La fonction IA supprime les bruits et facilite l'observation des images. Quand une bande magnétique préenregistrée d'un programme de bonne qualité est lue alors que le sélecteur se trouve sur cette position, la fonction IA détoure les images avec plus de précision et procure une définition d'image supérieure.

LECTURE RÉALISÉE AVEC LA BAGUE DE NAVETTE/LE VOLANT DE MARCHE PAR IMPULSIONS

Se se servir de la bague de navette/du volant de marche par impulsions pour effectuer diverses sortes de réglage de lecture à savoir, l'arrêt sur image, lecture au ralenti, lecture à vitesse normale, lecture au double de la vitesse, lecture au triple de la vitesse, recherche en défilement avant, lecture au ralenti en sens inverse, lecture en sens inverse à la vitesse normale, lecture en sens inverse au double de la vitesse, lecture en sens inverse au triple de la vitesse et recherche en défilement inverse.

- Appuyer sur la touche ▷ pour revenir en mode de lecture normale.


Indicateur de volant de marche par impulsions/ bague de navette
Baque de navette
Volant de marche
Touche interrupteur JOG/SHUTTLE

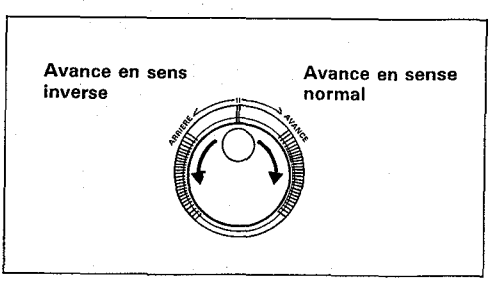
Appuyer sur l'interrupteur marche-arrêt JOG/SHUTTLE pour que l'indicateur JOG/SHUTTLE s'allume pendant la lecture de la bande magnétique. La magnétoscope se commute automatiquement en mode de lecture avec arrêt sur image.

- Il est impossible d'utiliser le volant de marche par impulsions/la bague de navette du boîtier de télécommande si l'indicateur est éteint.

■ Mode d'utilisation du volant de marche par impulsions

Manipuler le volant de marche par impulsions à partir du mode de lecture avec arrêt sur image pour obtenir une avance vue par vue en sens normal ou en sens inverse.

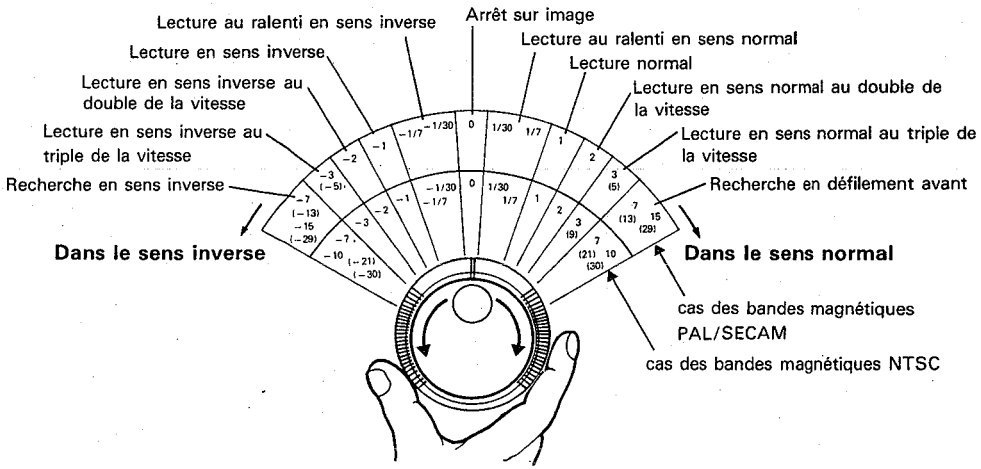
- *A chaque que le volant de marche par* impulsions atteint la position où une légère résistance est ressentie sous l'effet d'un cran, *l'avance d'une image a lieu.*
- Relâcher le volant de marche par impulsions pour revenir en arrêt sur image.



■ Mode d'utilisation de la bague de navette

Si la bague de navette est manipulée pendant le mode de lecture avec arrêt sur image, le fait de placer la bague de navette sur les positions indiquée ci-dessous produit les effets spéciaux correspondants.

- Relâcher la bague de navette pour obtenir l'arrêt sur image.


Lecture au ralenti en sens inverse
Arrêt sur image
Lecture au ralenti en sens normal
Lecture en sens inverse
Lecture normal
Lecture en sens inverse au double de la vitesse
Lecture en sens normal au double de la vitesse
Lecture en sens inverse au triple de la vitesse
Lecture en sens normal au triple de la vitesse
Recherche en sens inverse
Recherche en défilement avant
Dans le sens inverse
Dans le sens normal
cas des bandes magnétiques PAL/SECAM
cas des bandes magnétiques NTSC

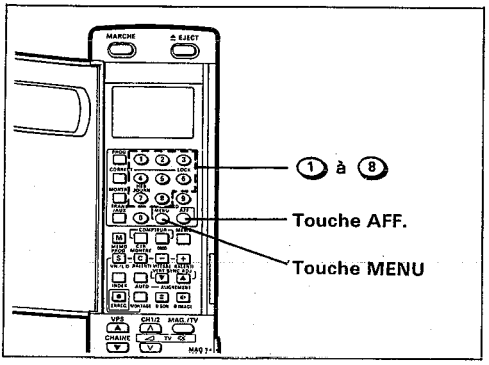
- Les chiffres indiquent les vitesses de défilement en mode de lecture normale comme 1. Les chiffres entre parenthèses indiquent les vitesses de défilement de bandes préenregistrées en mode L.D (EP).
- Si le mode de lecture au ralenti en sens inverse est maintenu pendant plus d'une minute, le magnétoscope se commute automatiquement en mode d'arrêt.

REMARQUES:

- Les images risquent d'être chargées d'une bande de bruit, de stries ou affirmer une autre sorte de distorsion lors des changements d'image.
- Si les barres de bruit apparaissent sur l'écran de télévision pendant le mode d'avance au ralenti/avance lente en sens inverse/arrêt sur image, régler tout d'abord le magnétoscope en mode d'arrêt sur image et appuyer sur la touche ALIGNEMENT (▼ ou ▲) de façon à les atténuer. Ceci permet d'éliminer complétement les barres de bruit pendant le mode d'arrêt sur image. Après avoir effectué le réglage d'alignement pendant le mode ralenti, régler maintenant le magnétoscope en mode ralenti et appuyer sur la touche ALIGNEMENT (▼ ou ▲) de façon à atténuer les barres de bruit.
- Lorsque le volant de marche par impulsions/la bague de navette du boîtier de télécommande est utilisé dans le but de commander une lecture avec effets, appuyer sur la touche JOG/SHUTTLE pour éteindre l'indicateur de volant de marche par impulsions/la bague de navette. La mode engagé est maintenu sans avoir l'obligation d'immobiliser le volant de marche par impulsions/la bague de navette.
- Quand une bande magnétique sur laquelle des passages différents ont été enregistrés en modes VN. et L.D est lue à la vitesse maximum (c'est à dire lorsque la bague de navette est tournée au maximum dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre), l'écran obtenu risque d'être un écran entièrement bleu. Des images normales sont obtenues dès que la bague de navette est relâchée.

AFFICHAGE SUR L'ÉCRAN

Appuyer sur la touche MENU pour faire apparaître plusieurs sortes d'écran sur l'écran du récepteur de télévision.

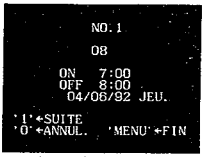


1. Régler les interrupteurs d'alimentation du magnétoscope et du récepteur de télévision sur marche puis régler le récepteur de télévision sur le canal de communication vidéo préaccordé.
2. Diriger le boîtier de télécommande vers la face avant du magnétoscope.
3. Appuyer sur la touche MENU. Le menu tel qu'il est représenté sur l'illustration apparaît sur l'écran de télévision.

Appuyer sur les touches ① – ⑤ pour choisir le mode d'affichage.

■ Vérification (contrôle visuel) des renseignements relatifs aux programmes

- Appuyer sur la touche ①. L'écran du récepteur de télévision fait apparaître les renseignements affectés au programme ayant le plus petit numéro pendant une minute.



- Appuyer une seconde fois sur la touche ① pour faire apparaître les renseignements affectés au programme suivant.

Appuyer sur la touche ⓪ pour annuler les renseignements d'un programme.

- Appuyer sur la touche MENU pour revenir à l'écran d'origine.

■ Calage en mode vidéo

Il est possible de changer de mode vidéo le cas échéant.

- Appuyer sur la touche ②. Le menu tel qu'il est représenté sur l'illustration apparaît sur l'écran de télévision.
- Appuyer sur les touches ① à ⑦ pour choisir la fonction désirée.

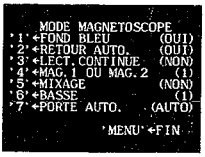
① FOND BLEU [OUI] ou [NON]

Appuer sur la touche ① pour changer. ➡

[OUI]: L'écran devient bleu quand une bande magnétique vierge est lue.
[NON]: L'écran de télévision ne devient pas bleu.

② RETOUR AUTO [OUI] ou [NON]

Appuer sur la touche ② pour changer. ➡



[OUI]: Le magnétoscope commence automatiquement la lecture d'une vidéocassette démunie de son segment de protection quand celle-ci est introduite dans le magnétoscope. Le magnétoscope est commuté en mode de rebobinage quand la fin de la bande est atteinte ou lorsque le magnétoscope lit un passage vierge pendant 30 secondes environ; ensuite, le magnétoscope commande l'éjection de la vidéocassette quand le début de la bande est atteint et coupe son alimentation.

[NON]: La fonction de lecture de vidéocassette de location est interrompue. (Cependant, le magnétoscope commence automatiquement la lecture d'une vidéocassette démunie de son segment de protection quand celle-ci est introduite dans le magnétoscope.)

Remarques:

- Il est impossible de mettre en application [OUI] les deux fonctions RETOUR AUTO (lecture de vidéocassette de location) et LECT. CONTINUE (lecture ininterrompue) en même temps. Quand une tentative de commande simultanée des deux fonctions est exécutée, l'une des deux fonctions est automatiquement commutée sur arrêt [NON].
- Quand une vidéocassette munie de son segment de protection est chargée dans le magnétoscope, le mode de lecture de vidéocassette de location n'est pas appliqué même lorsque cette fonction est commutée sur marche [OUI].

③ LECT. CONTINUE [OUI] ou [NON]

Appuer sur la touche ③ pour changer. →

[OUI]: La lecture de la bande peut être commandée du début jusqu'à la fin en continu. En mode de lecture ininterrompu, les opérations d'arrêt sur image d'avance image par image et de recherche avec contrôle visuel peuvent être commandées, mais cela ne signifie pas que la fonction de lecture ininterrompue n'est pas coupée pour autant. Pour ce faire, [NON] doit être sélectionné à partir de cet écran.

[NON]: La fonction de lecture ininterrompue est coupée.

④ MAG. [1] ou [2]

Appuer sur la touche ④ pour changer. →

Cet écran permet de contrôler le magnétoscope avec la position "MAG 1" ou"MAG 2" du sélecteur MAG 1/MAG 2/ TV du boîtier de télécommande. Cette fonction est très pratique quand il s'agit de compléter son système par un magnétoscope Hitachi supplémentaire et de contrôler les deux magnétoscopes à partir du même boîtier de télécommande.
La position "MAG 1" du sélecteur MAG 1/MAG 2/TV du boîtier de télécommande permet de permet de contrôler le magnétoscope portant l'appellation de [1] comme en témoinge cet écran et la position "MAG 2" permet de contrôler le magnétoscope portant l'appellation [2] comme en témoigne cet écran.

[1]: Votre magnétoscope répondra à la position "MAG 1" du boîtier de télécommande.

[2]: Votre magnétoscope répondra à la position "MAG 2" du boîtier de télécommande.

Remarque: Le magnétoscope ne répondra qu'au réglage de code de télécommande [1] ou [2] sélectionné préalablement. Si l'indication [2] est choisie, le sélecteur MAG 1/ MAG 2/TV du boîtier de télécommande doit être placé en position "MAG 2" avant que le magnétoscope réponde à l'appell de télécommande.

⑤ MIXAGE [OUI] ou [NON]

Appuer sur la touche ⑤ pour changer. →

[OUI]: Le magnétoscope reproduit simultanément la piste sonore VHS haute-fidélité et la piste sonore linéaire.

[NON]: Le magnétoscope reproduit au choix la piste sonore VHS hautefidélité ou la piste sonore linéaire.

Remarque: Cet affichage n'a aucun effet quand l'indicateur de niveau audio de canal gauche L et/ou de canal droit R ne s'allume pas dans l'afficheur du magnétoscope.

⑥ **BASSE [1], [2] ou [NON]**

Appuer sur la touche ⑥ pour changer.

[NON]: Les sons graves ne sont pas amplifiés.

[1]: Les sons graves sont amplifiés.

[2]: Les sons graves sont fortement amplifiés qu'en mode [1].

Remarque: Les sons graves délivrés par les prises SORTIE SON et PERI sont amplifiés, mais les sons graves qui sont délivrés par la prise SORTIE RF ne le sont pas.

⑦ **PORTE AUTO. [AUTO] ou [NON]**

Appuer sur la touche ⑦ pour changer.

[AUTO]: Le magnétoscope détecte qu'une vidéocassette est près de la trappe à vidéocassette et commande automatiquement l'abaissement de la trappe à vidéocassette.

[NON] La fonction susmentaionnée n'est pas mise en vigueur.

Remarque: Si l'option [NON] pour le message PORTE AUTO. est choisie, il faut alors appuyer sur la touche EJECTION/OUVRIR du magnétoscope pour obtenir l'ouverture et la fermeture de la trappe à cassette.

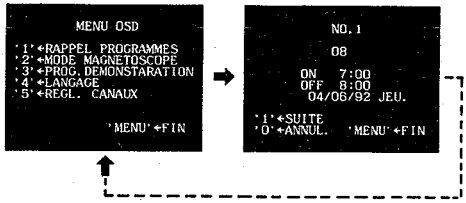
Démonstration des effets de l'affichage sur l'écran (OSD)

Il est possible de faire une démonstration des effets possibles de l'affichage sur l'écran (OSD) avec ce magnétoscope.

1 Vérfier qu'il n'y a pas de vidéocassette dans le magnétoscope.

2 Appuyer sur la touche MENU.
Appuyer sur la touche ③.

- Les images de démonstration des effets de l'affichage sur l'écran (OSD) apparaissent succesivement pendant 4 secondes environ.



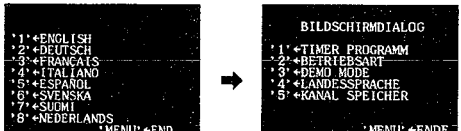
Remarque: Quand le français est choisi, procéder de la façon décrite ci-dessous pour que les effets produits par la fonction OSD puissent être démontrés en français.

3 Pour interrompre la démonstration, appuyer sur la touche MARCHE du boîtier de télécommande ou du magnétoscope.

■ Changement de langue

Il est possible de changer la langue d'affichage de l'écran du récepteur de télévision.

- Appuyer sur la touche MENU.
- Appuyer sur la touche ④. Les 8 langues sont affichées sur l'écran du récepteur de télévision; appuyer ensuite sur une des touches ① à ⑧ pour choisir la langue.



- Par exemple, quand la touche ② est pressée, le menu OSD apparaît en allemand. Lorsque le magnétoscope est commandé, les messages de mode continuent à apparaître en allemand.

■ Préaccord du syntoniseur de télévision incorporé

- Appuyer sur la touche ⑤.
  L'écran apparaît sur l'écran de télévision.
- Les détails relatifs au préaccord d'un syntoniseur de télévision incorporé sont indiqués à la page 15.

ENREGISTREMENT PAR PROGRAMMATEUR

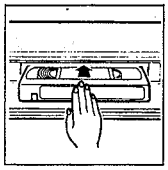
L'horloge/programmateur électronique programmable permet de réaliser des enregistrements automatiques de 8 programmes présélectionnés dans les limites d'une période de 1 an consécutifs en incluant bien entendu les mêmes programmes quotidiens et hebdomadaires. Elle a pour rôle de mettre automatiquement le magnétoscope en fonction, de l'arrêter et de sélectionner le canal choisi à l'avance.

Préparatifs de réglage d'enregistrement par programmateur

- Il est inutile de mettre votre téléviseur en marche pour enregistrer parce que le magnétoscope enregistre les programmes de télévision sans l'aide du téléviseur. Celui-ci ne sert qu'à des fins de contrôle.

1 Vérifier tout d'abord si l'horloge électronique est bien à l'heure et si la date est exacte.

2 Introduire une cassette dans le magnétoscope.
Vérifier si le segment de protection de la cassette utilisée est intact.
L'enregistrement ne peut pas avoir lieu si le segment de protection de la cassette a été brisé.



3 Régler le programmateur.
Se reporter à la page 38.

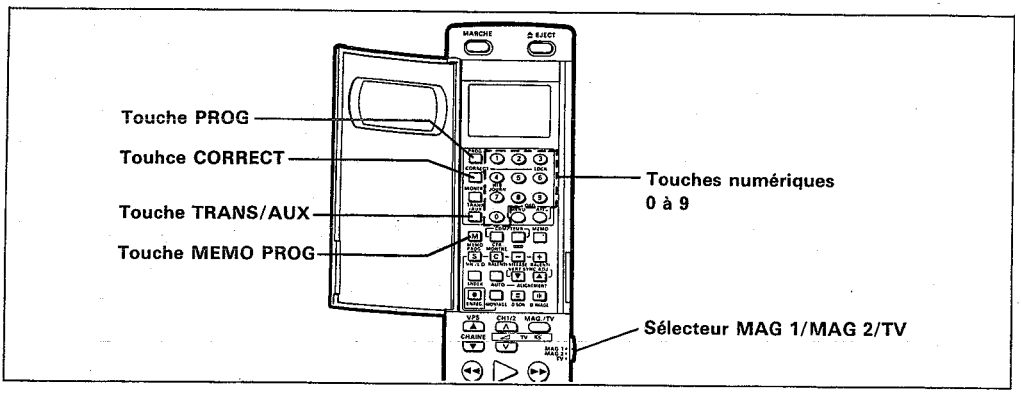
4 Régler l'interrupteur MARCHE sur as position d'arrêt.

- Si une vidéocassette sans segment de protection est chargée dans l'appareil, elle sera automatiquement éjectée et l'indicateur ⏲ de l'afficheur du magnétoscope se mettra à clignoter quand l'alimentation sera coupée. Si le cas se présente, introduire une vidéocaseette munie de son segment de protection ou masquer l'ouverture correspondante avec un morceau de papier collant s'il s'agit d'une vidéocassette réutilisée.
- Par ailleurs, si une vidéocassette est chargée dans le magnétoscope, l'indicateur ⏲ se mettra à clignoter.

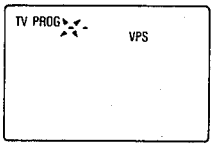
■ **Programmation du programmateur pour réaliser un enregistrement automatique**
Pour réaliser un enregistrement automatique par programmateur, ce dernier doit connaître le **jour** d'enregistrement, **l'heure à laquelle il doit commencer, l'heure à laquelle il doit se terminer** et la **chaîne sur laquelle le programme à enregistrer** sera diffusé.

Points essentiels à retenir avant d'effectuer cette opération

- Placer le sélecteur MAG 1/MAG 2/TV en position MAG 1 pour effectuer la programmation du programmateur.
- L'interrupteur MARCHE du magnétoscope peut se trouver indifféremment en position marche ou arrêt au moment d'effectuer la programmation du programmateur.
- Il faut toujours appuyer sur la touche "0" avant d'introduire une chaîne, une heure ou des minutes à une seule unité.
- Vous disposez d'une minute environ pour exécuter chacune des opérations de la procédure. En n'exécutant pas ces opérations dans le temps donné, l'ensemble des données introduites est annulé et tout doit être refait depuis le début.
- Pendant les opérations de programmation du programmateur, des messages d'aide à la procédure de programmation apparaissent sur le paneau d'affichage du boîtier de télécommande.
- Il est possible de corriger les erreurs de programmation à tout moment avant que la dernière opération de programmation soit terminée en appuyant successivement sur la touche CORRECT jusqu'à parvenir à la position du chiffre à corriger qui clignote, auquel cas il suffit d'introduire la valeur exacte sur cette position.

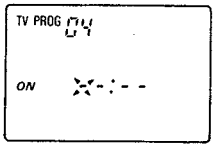


1 Appuyer sur la touche PROG.



Remarque: Lorsque la touche PROG est pressée, "VPS" apparaît. Ne pas tenir compte de ces indications parce qu'elles ne concernent pas le fonctionnement du magnétoscope. Si cela constitue une source de confusion, appuyer sur la touche CHAINE/VPS pour faire disparaître "VPS".

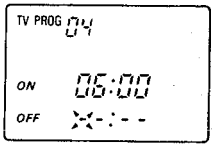
2 Sélectionner le numéro de la chaîne de télévision diffusant le programme à enregistrer.
Voici un exemple: appuyer sur les touches 0 4 pour choisir la chaîne de télévision 4.



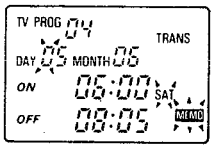
Remarques:

- Pour pouvoir réaliser un enregistrement par programmateur à partir du connecteur PERI du magnétoscope, appuyer sur la touche TRANS/AUX jusqu'à ce que les lettres AU apparaissent à la place du numéro de chaîne.
- Pour pouvoir réaliser un enregistrement par programmateur à partir des prises ENTREE SON et VIDEO du magnétoscope, appuyer sur la touche TRANS/AUX jusqu'à ce que la lettre L apparaisse à la place du numéro de chaîne.

3 Programmer l'heure de mise en fonction.
Voici un exemple: appuyer sur les touches 0 6 0 0 pour introduire 6:00.

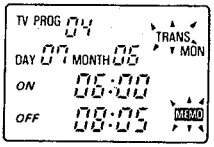


4 Programmer l'heure d'interruption de programme.
Voici un exemple: appuyer sur les touches 0 8 0 5 pour introduire 8:05.

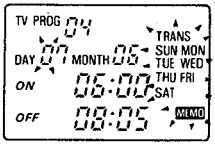


5 Programmer la date à laquelle l'enregistrement doit avoir lieu.

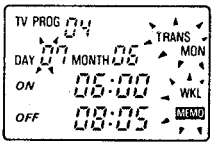
- Comment enregistrer un seul jour dans les limites d'un durée d'un an: Voici un exemple, appuyer sur les touches 0 7 0 6 pour que l'enregistrement commence le 7 juin.



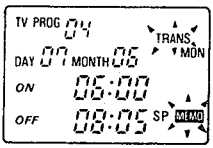
- Comment enregistrer à la même heure chaque jour de la semaine: Appuyer sur la touche "7" (HEB/JOURN) pour faire apparaître tous les jours de la semaine.



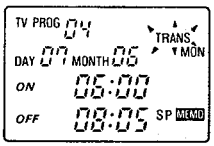
- Comment enregistrer le même jour chaque semaine: Appuyer successivement sur la touche "7" (HEB/JOURN) pour faire apparaître le jour de la semaine pendant lequel l'enregistrement doit être réalisé.



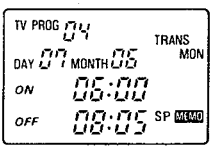
6 Appuyer sur la touche VN./L.D pour choisir la vitesse d'enregistrement.



7 La programmation d'une émission de télévision est terminée. Appuyer sur la touche MEMO PROG pour stocker ce programme dans la mémoire du boîtier de télécommande. Se reporter au paragraphe intitulé "Stockage des programmes dans la mémoire du boîtier de télécommande" de la page suivante pour plus amples détails.



8 Appuyer sur la touche TRANS/AUX dès que les opérations de programmation sont terminées.



9 Effectuer les opérations 1 à 8 pour programmer un autre prgramme.

10 Appuyer sur la touche MONTRE pour faire revenir l'affichage de l'heure et du calendrier du boîtier de télécommande.

11 Le programmateur du magnétoscope est mis en fonction et l'enregistrement réalisé d'après l'heure préprogrammée que dans la mesure où le système d'alimentation est coupé. Il est bien entendu qu'une vidéocassette munie de son segment de protection doit être en place dans le magnétoscope.

Remarques relatives aux commandes

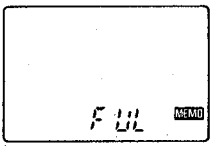
- Quand une chaîne de télévision non accordée est sélectionnée et que la touche CHAINE du boîtier de télécommande est pressée, l'indication "Err" apparaît au panneau d'affichage du magnétoscope quand la touche TRANS/AUX est pressée. Si le cas se produit, corriger l'indication du numéro de chaîne et transférer les données au magnétoscope.
  Si le récepteur de télévision est mis en fonction, un message d'erreur apparaît également sur l'écran de télévision.

- Si la touche TRANS/AUX est pressée alors que tous les numéros de programme du magnétoscope sont occupés, l'indication "FULL" apparaît au panneau d'affichage du magnétoscope et les données de transfert sont refusées.
  Si le récepteur de télévision est mis en fonction, un message d'erreur apparaît également sur l'écran de télévision.

Stockage des programmes dans la mémoire du boîtier de télécommande

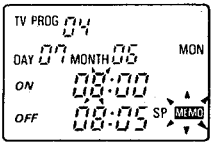
Ce boîtier de télécommande peut stocker jusqu'à 8 programmes de données de programmation dans sa mémoire. Pour ce faire, il suffit d'appuyer sur la touche MEMO PROG de l'opération 7 mentionnée à la page 39 de façon à stocker dans sa mémoire et en détails tout programme apparaissant dans le panneau d'affichage du boîtier de télécommande. Pendant que le stockage des données de programme dans la mémoire est réalisé, l'indication [MEMO] apparaît de façon à en informer l'utilisateur. Tout programme stocké dans la mémoire du boîtier de télécommande peut être facilement vérifié ou modifié.

Remarque: Toute tentative de stockage de programme après que 8 programmes aient été stockés dans la mémoire ne permet pas à l'indication [MEMO] d'apparaître dans le panneau d'affichage au cours de l'opération 4. Si la touche MEMO PROG est pressée dans ces conditions, l'indication ci-dessous apparaît et signale que la capacité de la mémoire ne permet plus de stockage supplémentaire.

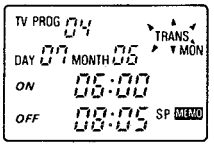


Correction des données d'un programme en mémoire du boîtier de télécommande

1. Appuyer sur la touche MEMO PROG pour faire apparaître les données de programme à corriger.
2. Appuyer successivement sur la touche CORRECT jusqu'à ce que le chiffre à corriger clignote.



3. Appuyer sur les touches 0 à 9 pour corriger le chiffre erroné.
4. Dès que les corrections sont terminées, appuyer sur la touche MEMO PROG pour stocker le programme rectifié.

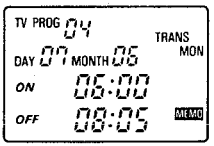


5. Appuyer sur la touche TRANS/AUX pour exécuter le transfert du programme rectifié au magnétoscope.

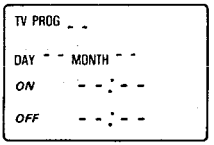
Remarque: Le programme présent dans la mémoire du magnétoscope et non modifié est réécrit par le programme rectifié. Cependant, si le programme non rectifé a déjà été transféré au magnétoscope, il se trouve dans la mémoire du magnétoscope. Il faut d'abord l'annuler d'après les instructions du paragraphe intitulé "Comment annuler un programme de la mémoire du magnétoscope", page 41.

Effacement des données d'un programme en mémoire du boîtier de télécommande

1. Appuyer sur la touche MEMO PROG quand le panneau d'affichage du boîtier de télécommande fait apparaître l'heure normale de façon à faire apparaître le programme à annuler.



2. Appuyer sur la touche 0000. Ceci annule le programme.



Remarque: Il faut cependant savoir que le fait d'annuler un programme de la mémoire du boîtier de télécommande n'annule pas pour autant le même programme de la mémoire du magnétoscope. Pour annuler un programme de la mémoire du magnétoscope, se reporter aux instructions du paragraphe intitulé "Comment annuler un programme de la mémoire du magnétoscope", Page 41.

Erreurs de programmation

Quand des programmes se chevauchent, le magnétoscope sélectionne celui dont l'heure de mise en fonction apparaît en premier. Dès que ce programme est terminé, le magnétoscope met aussitôt le programme suivant en application. Si l'heure de début de programmes des programmes est identique, le magnétoscope sélectionne les programmes dans l'ordre numérique.

Remarque: Si le panneau d'affichage du boîtier de télécommande n'indique pas les renseignements exacts, retirer les piles et laisser l'appareil ainsi pendant 30 secondes environ puis remettre les piles en place. Ceci provoquant l'effacement des programmes et du réglage de l'horloge et du programmateur, la remise à l'heure de l'horloge et la recomposition des programmes du programmateur doivent être refaites.

Comment vérifier les données de programmation de la mémoire du magnétoscope

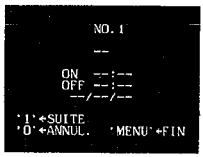
1. Mettre le magnétoscope et le récepteur de télévision sous tension.
2. Régler le récepteur de télévision sur son canal de communication vidéo (37).
3. Apuyer sur la touche MENU.
   - Le menu apparaît sur l'écran de télévision.

4. Appuyer sur la touche ①.
   - Le programme apparaît.
   - Appuyer successivement sur la touche ① pour vérifier tous les programmes.
   - Les données de chacun des programmes apparaissent sur l'écran pendant une minute environ.

5. Appuyer sur la touche MENU quand les vérifications de programme sont terminées.
   - Les images d'une émission de télévision ordinaire sont obtenues.
   - Si la touche MENU n'est pas pressée en moins d'une minute, les images d'une émission de télévision ordinaire sont obtenues.

Comment annuler un programme de la mémoire du magnétoscope

1. Faire apparaître le programme à annuler sur l'écran du réception de télévision. Se reporter aux instructions intitulées "Comment vérifier les données de programmation de la mémoire du magnétoscope" telle qu'elle est réalisée et décrite plus haut.
2. Appuyer sur la touche ⓪.
   Le programme est annulé tandis que les indications ci-dessous apparaissent sur l'écran.

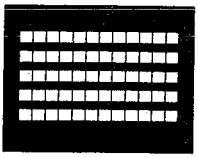


3. Pour annuler un autre programme, il suffit d'appuyer sur la touche ① pour faire apparaître le programme à annuler puis d'appuyer sur la touche ⓪.
4. Appuyer sur la touche MENU quand l'annulation est terminée. Les images d'une émission de télévision ordinaire sont obtenues.
   - Si la touche ⓪ n'est pas pressée en moins d'une minute, les images d'une émission de télévision ordinaire sont obtenues.

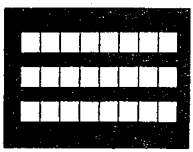
FONCTION DE TITRAGE

Il est très facile de créer des titres personnalisés et de les enregistrer sur vos bandes vidéo. Composer un titre et le mettre dans la mémoire du magnétoscope en procédant de la façon décrite ci-dessous. Choisir les images sur lesquelles les titres sont à incruster puis rappeler le titre et réaliser l'enregistrement: le titre est incruster dans les images préenregistrées.
Remarque: Le titre conservé dans la mémoire du magnétoscope y reste même après la coupure d'alimentation du magnétoscope et aussi longtemps qu'il n'a pas été effacé.

1. Mettre le récepteur de télévision et le magnétoscope sous tension.
2. Vérifier que le récepteur de télévision est réglé sur le canal vidéo (canal 37). (Voir page 14.)
3. Diriger le boîtier de télécommande vers le microrécepteur implanté en façade du magnétoscope.
4. Appuyer sur la touche TITRE du boîtier de télécommande.
   Les cases de caractères apparaissent sur l'écran de télévision.



   Remarque: Si un titre a déjà été mis en mémoire, ce titre apparaît sur l'écran de télévision.
   Pour composer un nouveau titre, manipuler la bague de navette SHUTTLE.
5. Choisir la taille des caractères avec le volant de marche par impulsions JOG.
   - Manipuler le volant de marche par impulsions JOG dans un sens ou dans l'autre pour choisir une des trois tailles de caractères.



6. Manipuler la bague de navette SHUTTLE dans le sens horaire inverse pour commencer à composer un titre.

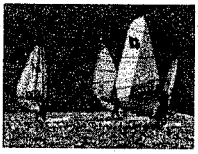
7. Manipuler encore une fois la bague de navette SHUTTLE pour déplacer le curseur clignotant jusqu'à la position où le premier caractère doit être introduit de façon à introduire le premier caractère de votre titre.
   - Tourner complètement la bague de navette pour faire progresser le curseur.
   - Après avoir opéré une légère rotation et centré, déplacer le curseur d'une position de caractère à l'autre.
   - Tourner la bague de navette vers la gauche pour faire progresser le curseur vers la gauche.
8. Choisir les caractères avec le volant de marche par impulsions JOG.
   - Tourner le volant de marche par impulsions JOG dans le sens horaire pour changer de caractère dans l'ordre suivant.
   - Tourner le volant de marche par impulsions JOG pour choisir les caractères dans l'ordre d'apparition suivant.

A B C ····· X Y Z 0 1 ····· 8 9 ? ! ' .

   Le fait de tourner le volant de marche par impulsions JOG dans le sens horaire permet de changer de caractère dans l'ordre indiqué plus haut. Tourner le volant de marche par impulsions JOG dans le sens horaire inverse pour progresser dans l'ordre inverse.

9. Refaire les opérations 7 et 8 et composer un titre.

10. Appuyer sur la touche TITRE.
    - Le titre disparaît de l'écran de télévision, mais il est conservé en mémoire dans le magnétoscope.
11. Choisir l'image sur laquelle le titre doit être enregistré en appuyant sur la touche CHAINE (▲ ou ▼).
    Remarque: Pour superposer le titre sur l'image à partir d'une source d'entrée extérieure, raccorder l'entrée extérieure et appuyer sur la touche TRANS/AUX pour choisir la position "AU" ou "L".



12. Appuyer sur la touche TITRE.
    Le titre composé disparaît de l'écran de télévision.

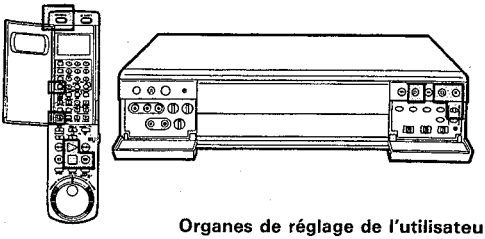
13. Appuyer sur la touche ENREG. pour enregistrer le titre sur le fond. Le titre est actuellement enregistré avec l'image.
14. Appuyer sur la touche TITRE.
    Le titre disparaît de l'écran, mais l'enregistrement se poursuit.
15. Appuyer sur la touche STOP pour interrompre l'enregistrement.

Remarques:

- Dès qu'un titre a été composé, il est conservé dans la mémoire du magnétoscope et y reste même lorsque l'alimentation du magnétoscope est coupée. Pour effacer ce titre, refaire les opérations 1 à 5.
- Dès que les caractères ont été introduits, il est impossible de modifier leur taille.
- Quand l'écran est à fond bleu, le titre peut apparaître, mais ne peut pas être enregistré.
- Les caractères peuvent être déformés en fonction du contenu de l'image constituant le fond et du modèle de récepteur de télévision utilisé.
- Les titres ne peuvent pas être composés lors que la bague de navette SHUTTLE/le volant de marche par impulsions JOG sont utilisés pour différentes sortes de lecture.

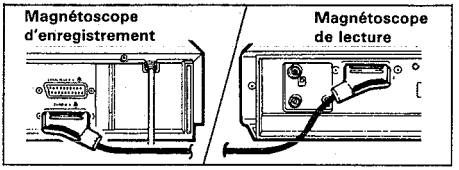
DUPLICATION DE PROGRAMME

Le magnétoscope Hitachi vous permet d'enregistrer le programme d'un autre magnétoscope en reliant simplement la prise PERI à 21 broches située sur le panneau arrière du magnétoscope à l'autre appareil. Ce type de branchement permet d'effectuer facilenent un montage de programme.



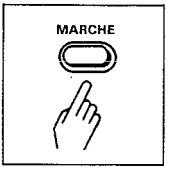
Organes de réglage de l'utilisateur

1 Relier le second magnétoscope à celui-ci.

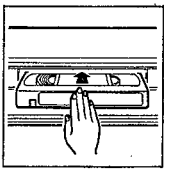


Le récepteur de télévision doit être relié à la prise SORTIE RF du magnétoscope quand ces branchements sont réalisés.
Remarque: Il est aussi possible de raccorder un deuxième magnétoscope aux prises ENTREE SON et VIDEO implantées sur la façade du magnétoscope. Quand ce branchement est réalisé, choisir la lettre "L" comme au cours de l'opération 4 citée plus loin en appuyant sur la touche TRANS/AUX.

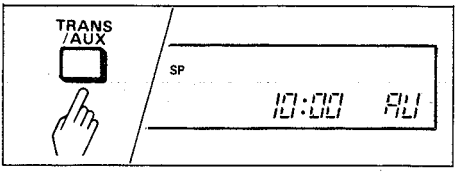
2 Mettre les deux magnétoscopes et le récepteur de télévision sous tension.



3 Introduire une vidéocassette vierge dans le magnétoscope d'enregistrement et la vidéocassette préenregistrée dans le magnétoscope de lecture.

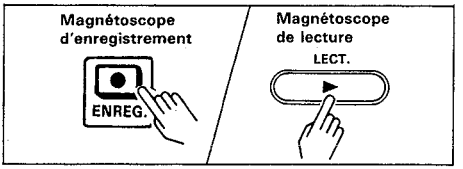


4 Appuyer sur la touche TRANS/AUX pour obtenir AU (entrée auxiliaire) quand le magnétoscope est utilisé comme platine d'enregistrement.

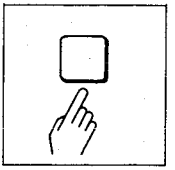


Remarque: Choisir la lettre "L" en appuyant sur la touche TRANS/AUX quand un deuxième magnétoscope (de lecture) est raccordé aux prises ENTREE SON et VIDEO implantées sur la façade de ce magnétoscope.

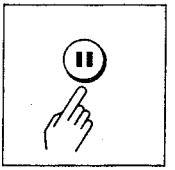
5 Appuyer sur la touche ENREG. du magnétoscope d'enregistrement et la touche LECT. du magnétoscope de lecture.



6 Le mode de duplication de programme est annulé en appuyant sur les deux touches d'arrêt.

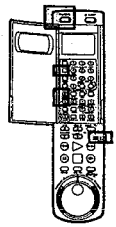


Suppression des passages indésirables



Pour supprimer les passages indésirables, il suffit d'appuyer sur la touche ⏸ du magnétoscope d'enregistrement au moment opportun pendant que l'enregistrement a lieu. Appuyer une seconde fois sur la touche ⏸ pour reprendre l'enregistrement.
Remarque: Le boîtier de télécommande fourni avec l'appareil peut commander simultanément deux magnétoscopes. Se reporter à la page 10 pour plus amples détails.

COMMENT COMMANDER VOTRE RÉCEPTEUR DE TÉLÉVISION AVEC VOTRE BOÎTIER DE TÉLÉCOMMANDE



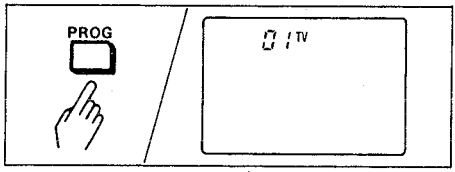
Ce boîtier de télécommande a été conçu pour pouvoir commander 13 récepteurs de télévision différents de sorte qu'il faut le programmer en fonction du système de télévision à télécommander.

1 Mettre les piles en place dans le boîtier de télécommande.

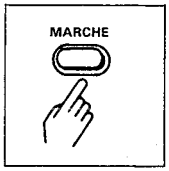
2 Mettre le récepteur de télévision en fonction.

3 Sélectionner la position TV avec le sélecteur MAG 1/ MAG 2/TV.

4 Appuyer sur la touche PROG. "01 TV" apparaît sur l'afficheur de la télecommande.

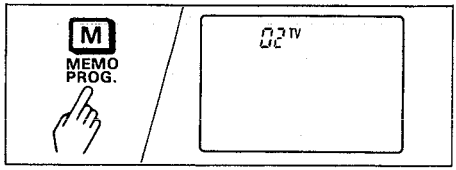


5 Diriger le boîtier de télécommande vers la façade du récepteur de télévision et appuyer sur le commutateur MARCHE du boîtier de télécommande.

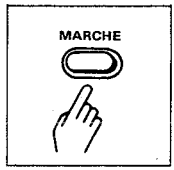


- Si votre récepteur de télévision est mis sous tension et arrêté, il est alors capable d'être contrôlé par ce boîtier de télécommande en utilisant ce code. Appuyer sur la touche PROG de façon à éliminer le message guide-opérateur "01 TV" de l'affichage. Les touches du boîtier de télécommande qui sont représentées sur la figure de la page suivante peuvent dès à présent contrôler votre récepteur de télévision.
- Si votre récepteur de télévision ne peut pas être mis sous tension et être arrêté, procéder de la façon suivante.

6 Appuyer sur la touche MEMO PROG. "02 TV" apparaît sur l'écran.



7 Diriger le boîtier de télécommande vers la façade du récepteur de télévision et appuyer sur le commutateur MARCHE du boîtier de télécommande.



- Si votre récepteur de télévision refuse encore de se mettre sous tension et de s'arrêter, appuyer sur la touche MEMO PROG et essayer avec un autre code (à limite de 14 codes maximum).

Remarque: Le numéro de code TV subit un comptage unité par unité à chaque fois que la touche CORRECT est pressée.

8 Si votre récepteur de télévision ne réagit toujours pas à l'une des opérations mentionnées ci-dessus, c'est l'indice que le boîtier de télécommande est dans l'incapacité de contrôler votre récepteur de télévision.

RAPPEL IMPORTANT:
Bien que le boîtier de télécommande Hitachi soit compatible avec la plupart des modèles de récepteur de télévision, il peut se produire que le boîtier de télécommande ne fonctionne pas correctement avec votre récepteur de télévision.

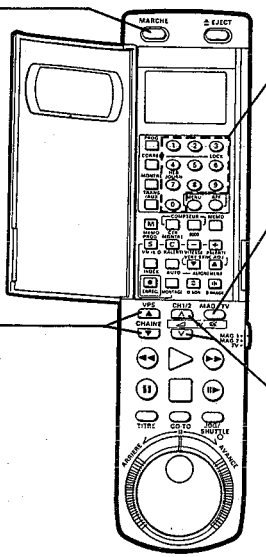
La plupart des touches sont dans l'incapacité de contrôler votre récepteur de télévision tant que le sélecteur MAG 1/MAG 2/TV n'est pas positionné sur TV.
Si le sélecteur est placé en position MAG 1 ou MAG 2, il est impossible de contrôler votre récepteur de télévision.
Vérifier bien que le sélecteur MAG 1/MAG 2/TV est positionné sur TV avant de vouloir contrôler votre récepteur de télévision.

Touche MARCHE

- Appuyer dessus pour mettre votre récepteur de télévision sous tension.
- Appuyer une seconde fois dessus pour arrêter votre récepteur de télévision.

Touches CHAINE ▲/▼

- Appuyer sur la touche CHAINE (▲ ou ▼) pour changer de chaîne de télévision.



Touches numériques 0 à 9

- Suivant le type de récepteur de télévision utilisé, ces touches peuvent contrôler le récepteur de télévision ou ne pas le faire.

Touche de silencieux 🔇

- Appuyer sur la touche 🔇 pour abaisser instantanément le son jusqu'au réglage minimum sans affecter l'image.
- Le niveau sonore d'origine est rétabli sous une seconde pression de la touche 🔇 .

Touches de volume ∧ / ∨

- Appuyer sur la touche de volume ∧ pour augmenter le volume.
- Appuyer sur la touche de volume ∨ pour réduire le volume.

Remarques:

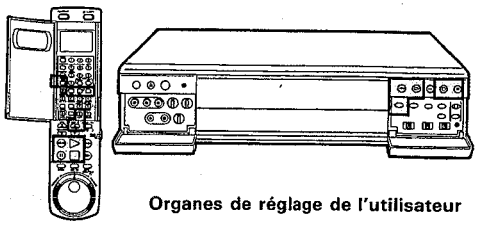
- Seule le système de télécommande de la fonction de silencieux est différent parmi les codes de transmission de télécommande "02 TV" et "03 TV". Quand seule la fonction de silencieux ne peut pas être commandée correctement avec le boîtier de télécommande quand la position "02 TV" ("03 TV") est sélectionnée, transférer le code de transmission sur "03 TV" ("02 TV").
- Avec certains modèles de récepteur de télévision, la chaîne 12 de télévision peut être sélectionnée en appuyant sur la touche MENU puis sur les touches numériques 1 et 2.
- Le boîtier de télécommande possède une mémoire qui permet de télécommander jusqu'à dix récepteurs de télévision de marque Hitachi et suivant un principe de fonctionnement identique, des récepteurs de télévision d'autres marques.

Code de télévision	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14
Système de codage	NEC$53 PAL-53	NEC$50 UK-1	NEC$50 PAL-50	NEC$53 UK-2	SIEMENS	ITT	RC-5	Sony	Panasonic	—	Toshiba	Sharp	Mitsubishi	JVC
Type de récepteur de télévision	Hitachi TV	Hitachi TV	Hitachi TV	Hitachi TV	Hitachi, Finlux TV	Hitachi TV	Philips, Loewe TV	Sony TV	Panasonic TV	—	Toshiba TV	Sharp TV	Mitsubishi TV	JVC TV

- La colonne "Type de récepteur de télévision" mentionne un certain nombre de récepteurs de télévision à titre d'exemple. Se servir de cette table comme moyen de reference pour introduire des codes de télévison.

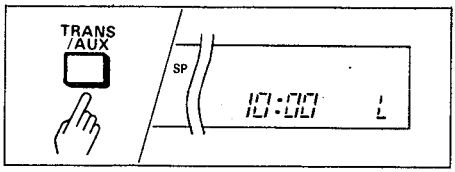
DOUBLAGE SONORE

Le doublage sonore est un procédé qui consiste à réenregistrer la piste son linéaire d'origine. Le doublage sonore ne modifie pas l'enregistrement vidéo ainsi que le son enregistré à l'origine sur la piste haute fidélité. Lors d'une doublage sonore, la source du doublage sonore est ce que vous entendez.

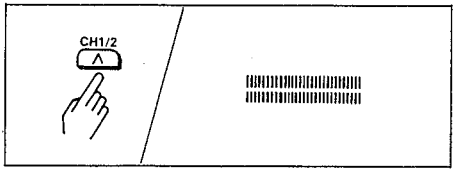


Organes de réglage de l'utilisateur

1 Relier la source audio à la prise ENTREE SON implantée en façade du magnétoscope et appuyer sur la touche TRANS/AUX pour faire apparaître la lettre "L" dans l'affichage du magnétoscope.

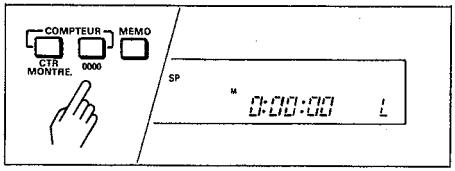


2 Lire la bande et appuyer sur la touche CH1/2 de façon à faire disparaître les décibelmètres audio L et R et appuyer ensuite sur la touche STOP dès que le seuil de fin de duplication est atteint.

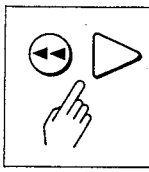


3 Appuyer sur la touche CTR/MONTRE pour faire apparaître le compteur de contrôle linéaire.

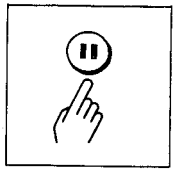
4 Appuyer sur les touches 0000 et MEMO pour ramener le compteur de contrôle linéaire à la position "M 0:00:00".



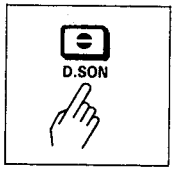
5 Appuyer sur la touche ▷ puis se servie de la touche ⏪ pour retrouver le passage situé à quelques secondes du point de départ du doublage sonore.



6 Appuyer sur les touches ▷ et ⏸ très exactement à l'emplacement sur la bande où le doublage doit commencer. Ceci a pour effet de commuter le magnétoscope en mode de pause en lecture.



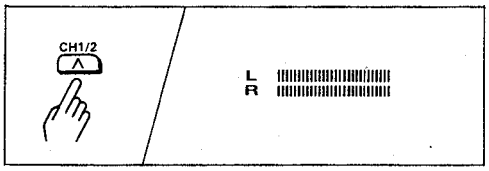
7 Appuyer sur la touche D.SON. L'entrée son provenant de la source audio est entendue par le système audio du récepteur de télévision.



8 Appuyer sur la touche ⏸ pour que le doublage sonore puisse commencer.

Le magnétoscope s'arrête dès que le compteur atteint la position "M 0:00:00". Quand le doublage sonore n'est pas tenu d'être interrompu à un endroit prédéterminé de la bande, omettre les opérations 3 et 4 et appuyer sur la touche d'arrêt quand le doublage sonore est terminé.

Après avoir réalisé un doublage audio, utiliser l'option MIXAGE OUI/NON de l'affichage (OSD) et la touche CH1/2 pour choisir le canal audio qui doit être reproduit.



Si [OUI] de l'option MIXAGE OUI/NON est choisie, le message est obtenue

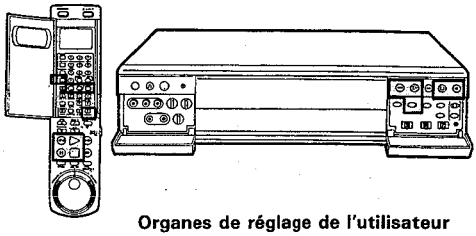
- Appuyer sur la touche CH1/2 et faire apparaître les décibelmètres audio G(L) et/ou D(R) de façon à lire la bande originale son haute-fidélité mélangée au son de duplication sur la piste son linéaire.
- Appuyer sur la touche CH1/2 et faire disparaître les décibelmètres audio G(L) et D(R) pour lire le son de duplication.

Si [NON] de l'option MIXAGE OUI/NON est choisie, le message est obtenue

- Appuyer sur la touche CH1/2 et faire apparaître les décibelmètres audio G(L) et/ou D(R) de façon à lire la bande originale son haute-fidélité.
- Appuyer sur la touche CH1/2 et faire disparaître les décibelmètres audio G(L) et D(R) pour lire le son de duplication mélangé au son de la piste son linéaire.

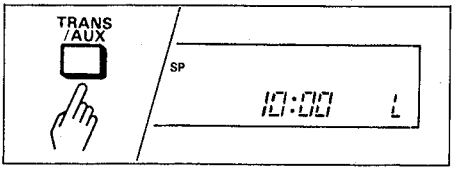
DOUBLAGE VIDÉO

Le doublage vidéo est un processus qui consiste à enregistrer de nouvelles images sur une bande préenregistrée. Le processus provoque l'effacement de l'ancienne piste vidéo, mais aussi du son qui a été antérieurement enregistré sur la piste son haute fidélité. Cependant, ceci n'affecte pas l'enregistrement du son antérieurement enregistré sur la piste son linéaire. Lorsque le doublage vidéo est réalisé, la source du doublage vidéo est "tout ce qui peut être observé".

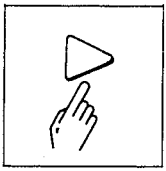


Organes de réglage de l'utilisateur

1 Raccorder la source vidéo à la prise ENTREE VIDEO implantée en façade du magnétoscope et appuyer sur la touche TRANS/AUX pour faire apparaître la lettre "L" dans l'affichage du magnétoscope.

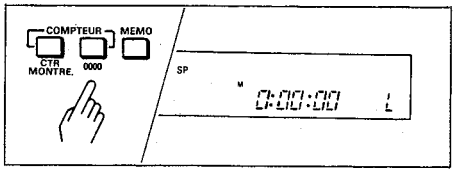


2 Appuyer sur la touche ▷ puis se servir de la touche □ pour localiser le seuil de fin de duplication.

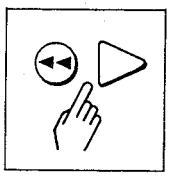


3 Appuyer sur la touche CTR/MONTRE pour faire apparaître le compteur de contrôle linéaire.

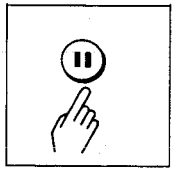
4 Appuyer sur les touches 0000 et MEMO pour ramener le compteur de contrôle linéaire à la position "M 0:00:00".



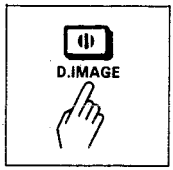
5 Appuyer sur la touche ▷ puis se servie de la touche ◀◀ pour retrouver le passage situé à quelques secondes du point de départ du doublage vidéo.



6 Appuyer sur la touche ▷ puis sur la touche ⏸ très précisément à la hauteur du seuil de démarrage du doublage vidéo. Le magnétoscope se commute aussitôt en mode de pause en lecture.



7 Appuyer sur la touche D.IMAGE. Ceci fait que le magnétoscope se commute en mode de pause en doublage vidéo.

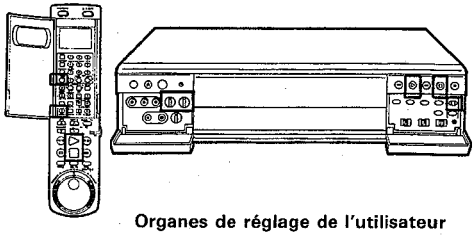


8 Appuyer maintenant sur la touche ⏸ pour que le doublage vidéo puisse se dérouler.

Le magnétoscope s'arrête dès que le compteur atteint la position "M 0:00:00". Quand le doublage vidéo n'est pas tenu d'être interrompu à un endroit prédéterminé de la bande, omettre les opérations 3 et 4 et appuyer sur la touche d'arrêt quand le doublage vidéo est terminé.

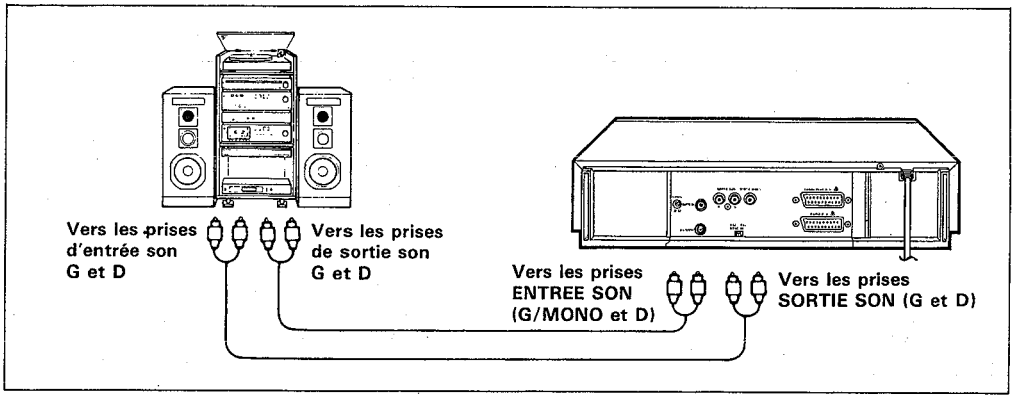
COMMENT SE SERVIR DE LA PLATINE EN PLATINE AUDIO

Il est également possible de bénéficier d'une reproduction audio Hi-Fi avec ce magnétoscope en le raccordant à une chaîne stéréo.



Organes de réglage de l'utilisateur

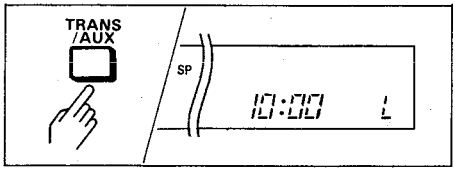
BRANCHEMENTS


Vers les prises d'entrée son G et D
Vers les prises de sortie son G et D
Vers les prises ENTREE SON (G/MONO et D)
Vers les prises SORTIE SON (G et D)

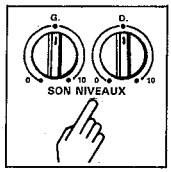
1 Brancher le câble audio aux prises ENTREE SON (G/MONO et D) de votre magnétoscope et aux prises de sortie son (gauche et droite) de votre chaîne stéréo.

2 Introduire une vidéocassette dans la platine.

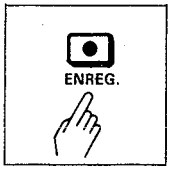
3 Appuyer sur la touche TRANS/AUX de façon à faire apparaître la lettre "L" dans l'affichage.



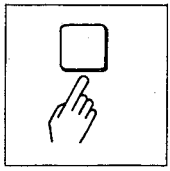
4 Placer les potentiomètres SON NIVEAUX en position d'encliquetage centrale pour que le réglage du niveau d'enregistrement soit réalisé automatiquement. Se reporter au paragraphe intitulé "Réglage du niveau d'enregistrement", page 23 pour effectuer un réglage manuel de niveau d'enregistrement.



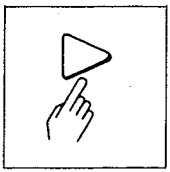
5 Appuyer sur la touche ENREG.



6 Appuyer sur la touche ☐ pour interrompre l'enregistrement.



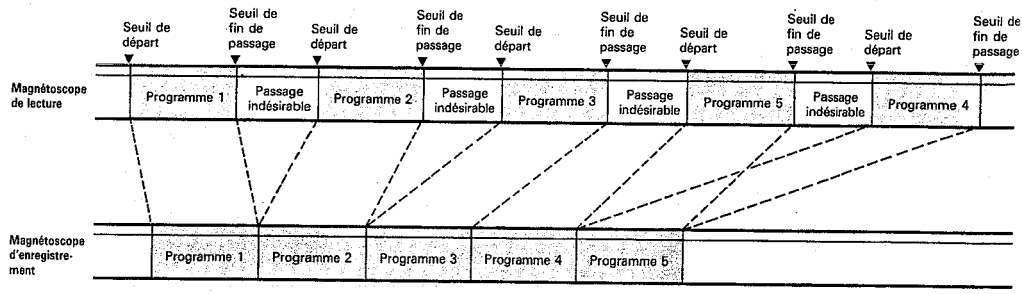
7 Pour commander la lecture, commander le retour rapide de la bande et appuyer sur la touche ▷.

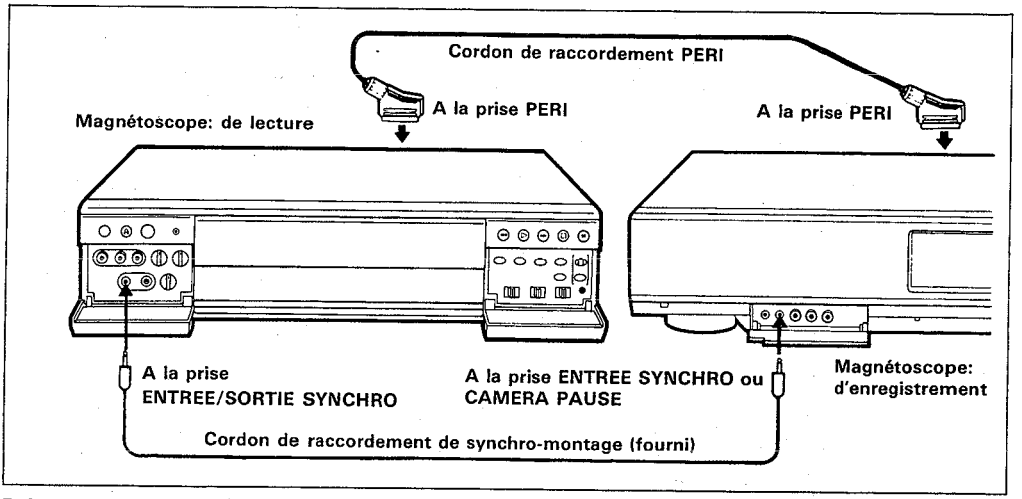


Remarque: "NON" de l'option RETOUR AUTO (décrite à la page 34) doit être choisie. Dans le cas contraire, il est impossible de lire une bande préenreigstrée seulement audio correctement.

SYNCHROMONTAGE PROGRAMMABLE

Si le passage qui doit subir le montage a été programmé, le magnétoscope de lecture contrôlera automatiquement le magnétoscope d'enregistrement pour que le montage puisse avoir lieu précisément.



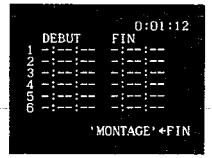

Cordon de raccordement PERI
Magnétoscope: de lecture
A la prise PERI
A la prise PERI
A la prise ENTREE/SORTIE SYNCHRO
A la prise ENTREE SYNCHRO ou CAMERA PAUSE
Magnétoscope: d'enregistrement
Cordon de raccordement de synchro-montage (fourni)

Préparatifs

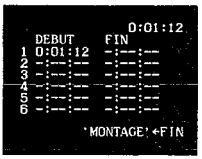
- Raccorder le magnétoscope de lecture (ce magnétoscope) au magnétoscope d'enregistrement et le récepteur de télévision. Consulter le schéma ci-dessus.
- Mettre le récepteur de télévision sous tension. Choisir le canal de communication du magnétoscope.
- Effectuer les réglages préliminaires du magnétoscope de lecture (ce magnétoscope) de la façon suivante.
  - Introduire une vidéocassette préenregistrée.
  - Commander la lecture de la bande pendant un court instant pour ajuster l'alignement.
- Effectuer les réglages préliminaires du magnétoscope d'enregistrement de la façon suivante.
  - Introduire une vidéocassette munie de son segment de protection contre l'effacement intempestif. Faire défiler la bande jusqu'à la hauteur du seuil de montage. Appuyer sur la touche STOP.
  - Appuyer sur la touche TRANS/AUX pour sélectionner la source extérieure (lettres "AU" ou "L" (entrée de ligne). Consulter votre mode d'emploi de magnétoscope pour plus amples détails à ce sujet.
- Régler la vitesse de défilement et le niveau d'enregistrement.

[Commande du magnétoscope de lecture (ce magnétoscope)]

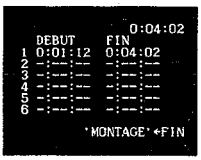
1. Appuyer sur la touche MONTAGE du boîtier de télécommande.
   - Donne accès au mode de synchromontage programmable.
   - L'afficahge ci-dessous apparaît sur l'écran de télévision.



   - "—:——:——" clignote. Se place en état d'attente de façon à pouvoir introduire le seuil de départ de programme 1.
2. Effectuer la recherche de seuil de départ de programme 1.
   - Lire la bande et recherche le seuil de départ du programme 1. (Le volant de marche par impulsions/la bague de navette permettent de retrouver le seuil de départ facilement et avec précision.)
   - Dès que le seuil de départ apparaît, appuyer sur la touche "S".



   - Appuyer sur la touche "+". "—:——:——" clignote sur l'écran de télévision pour signaler que le magnétoscope est actuellement placé en mode d'attente pour régler le seuil de départ du programme 1.
3. Effectuer la recherche du seuil de fin de passage de programme 1.
   - En utilisant le même procédé que celui décrit en 2, recherche le seuil exact de fin de passage du programme 1 et appuyer sur la touche "S".
   - Se servir du volant de marche par impulsions/la bague de navette pour retouver facilement et avec précision le seuil de fin de passage. (Il est très difficile de réaliser un montage de précision en utilisant les touches STOP et AV.RAP ou RET.RAP.)



   - Le seuil de fin de passage de programme 1 est maintenant programmé. Appuyer sur la touche "+". "—:——:——" clignote sur l'écran de télévision pour signaler que le magnétoscope est actuellement placé en mode d'attente pour régler le seuil de départ du programme 2.
4. Déterminer maintenant les seuils de départ et de fin de passage des programmes 2 à 6 suivant un procédé identique.
   - Effectuer les mêmes opérations que celles décrites en 2 et 3 plus haut pour rechercher les seuils de départ et de fin de passage puis les retenir en appuyant sur la touche "S".
5. Après introduit tous les programmes désirés, vérifier le contenu de la programmation. Pour ce faire, appuyer autant de fois que nécessaire sur la touche "+" jusqu'à faire apparaître 'PLAY' ← DEBUT sous le programme 6.

   - Si les programmes jusqu'au programme numéro 6 sont tous programmés, le contenu des programmes apparaîtra automatiquement sur l'écran de télévision.
   - Pour opérer une correction partielle du contenu des programmes, se reporter à la page 55 pour plus amples détails à ce sujet.
   - Si le contenu des programmes est exact, réaliser les opérations décrites au point 6.

[Commande du magnétoscope d'enregistrement]

6. Appuyer sur la touche ENREG. dès que le seuil de départ du montage du magnétoscope d'enregistrement est atteint.
   - Le magnétoscope d'enregistrement se commute automatiquement en mode de pause à l'enregistrement.
   - Vérifier une fois de plus que tous les préparatifs d'enregistrement du magnétoscope d'enregistrement ont été faits correctement.

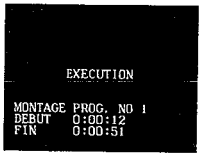
[Commande du magnétoscope de lecture (ce magnétoscope)]

7. Appuyer sur la touche LECT.
   - Le montage commence. Le magnétoscope de lecture (ce magnétoscope) et le magnétoscope d'enregistrement se commutent automatiquement sur les modes suivants.

Magnétoscope de lecture	Magnétoscope d'enregistrement
1. Retour jusqu'à la hauteur d'une position située juste un peu avant le seuil de départ du programme 1 puis lancement de la lecture de la bande à partir d'une position située à environ 10 secondes avant le seuil de départ.	1. La pause est libérée à la hauteur d'une position située à 1 seconde et demi à 3 secondes environ en avant du seuil de départ puis l'enregistrement commence.
2. Quand le seuil de fin de passage est atteint, la bande est entraînée jusqu'au seuil de départ suivant.	2. L'enregistrement est commutée en pause quand le seuil de fin de passage est détecté.
3. La lecture commence à partir d'une position située à environ 10 secondes avant le seuil de départ.	3. La pause est libérée à la hauteur d'une position située à 1 seconde et demi à 3 secondes environ en avant du seuil de départ puis l'enregistrement commence.

- Les opérations mentionnés ci-dessus se répètent jusqu'à la fin des sections de montage programmées, le magnétoscope de lecture s'arrête et le magnétoscope d'enregistrement se commute en mode de pause à l'enregistrement.
- Appuyer sur la touche STOP du magnétoscope d'enregistrement et sur la touche MONTAGE du magnétoscope de lecture pour sortir du mode de montage.
- Quand les vidéocassettes sont éjectées, le contenu des programmes est effacé.

Affichage réalisé pendant le montage



- Le magnétoscope de lecture se commute en mode de lecture 10 secondes avant le seuil de départ programmé. "EXECUTION" clignote pendant quelques secondes avant le seuil de départ puis s'éteint.

■ Mesures de précaution à prendre au cours du montage

- Le message guide-opérateur "ERROR" risque d'apparaître sur l'écran de télévision quand le montage commence. Si le cas se produit, le programme qui est indiqué ainsi que les programmes suivants ne seront pas exécutés. Réintroduire les programmes puis commander encore une fois le montage.
- Le montage risque de ne pas se dérouler comme prévu s'il existe un passage vierge entre le seuil de départ et un autre seuil environ 30 secondes avant le seuil en question ou si le mode d'enregistrement est commuté.
- Le montage risque de ne pas être réalisé avec précision s'il existe un intervalle égale ou supérieur à 40 minutes entre deux programmes ou si un programme dure moins de 15 secondes.
- Certains modèles de magnétoscopes servant à l'enregistrement s'arrêtent quand ils sont maintenus plus de cinq minutes en mode de pause à l'enregistrement. Ne pas laisser un magnétoscope d'enregistrement plus de cinq minutes en mode de pause à l'enregistrement.

■ Quand une erreur se produit pendant la programmation

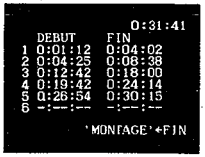
Quand une erreur se produit pendant la programmation du seuil de départ et du seuil de fin de passagees programmes, effectuer les corrections de la façon suivante.

1. Appuyer sur la touche "—".
   - Chaque pression exercée sur la touche "—" permet de revenir en arrière d'un pas de programmation. Retourner au pas de programmation où se trouve l'erreur, celui qui correspond à la position qui clignote.
2. Correction du contenu des programmes.
   - Pour apporter des corrections au seuil de fin de passage, par exemple, il faut reprogrammer le seuil de fin de passage confromément à la procédure décrite au point 3 de la page 52.
   - Reprogrammer toutes les positions où se trouvent des erreurs, s'il en est.

■ Comment apporter des corrections à une partie du contenu programmée

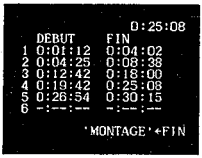
Après avoir vérifié le contenu programmé comme décrit au point 5 de la page 52, effectuer les opératins suivantes pour modifier une partie du contenu programmé. (Par exemple, quand il s'agit de corriger le seuil de fin de passage du programme 4.)

1. Appuyer sur la touche "—".



   - Appuyer successivement sur la touche "—" jusqu'à ce que le passage où les corrections doivent être faites clignote.

2. Apporter les corrections nécessaires au programme.
   - Corriger les programmes conformément aux descriptions du point 2 cité sous le titre "Quand une erreur se produit pendant la programmation".

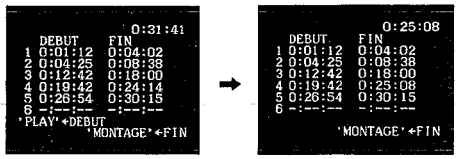


   - Quand toutes les corrections sont terminées, exécuter les opérations 6 et 7 de la page 53.

■ Introduction de programmes supplémentaires après une vérification du contenu programmé

Après avoir vérifié le contenu programmé, exécuter les opérations suivantes pour rajouter des programmes supplémentaires.

1. Appuyer successivement sur la touche "—" jusqu'à ce que le seuil de départ d'un nombre de programme libre clignote.

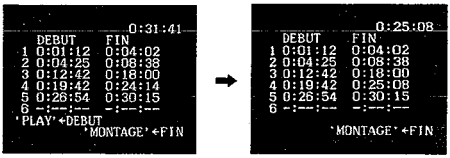


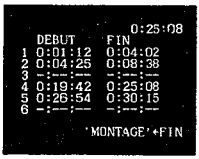
2. Introduire un programme.
   - Effectuer les opérations 4 à 7 aux pages 52 et 53.

■ Comment effacer le contenu de programmes après leur introduction

Après avoir vérifié le contenu programmé, effectuer les opérations suivantes pour effacer le contenu programmé.

1. Appuyer successivement sur la touche "—" jusqu'à ce que le seuil de départ d'un nombre de programme qui n'est plus nécessaire clignote. Continuer à appuyer sur la touche "C".



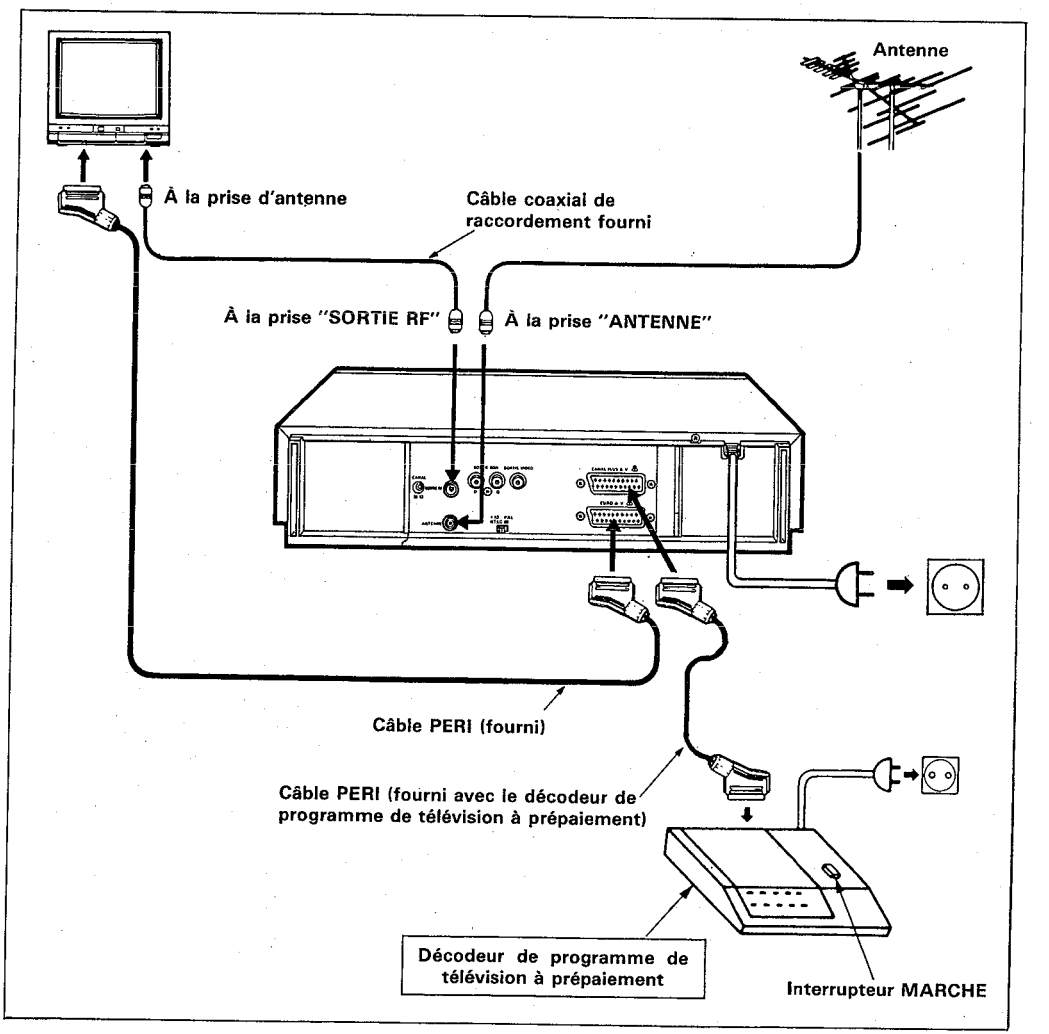


Le programme 3 est effacé. Exécuter les opérations 5 à 7 aux pages 52 et 53.

BRANCHEMENT DE DÉCODEUR DE PROGRAMME DE TÉLÉVISION À PRÉPAIEMENT

Brancher le décodeur de programme de télévision à prépaiement de la façon suivante.

Qu'est-ce qu'une émission à prépaiement?
Les ondes radio sont transmises d'un émetteur de la même façon que lors de la retransmission d'un programme de télévision ordinaire avec le système à prépaiement mais un brouillage volontaire des signaux est effectué, ce qui interdit toute réception possible sur votre récepteur de télévision suivant le procédé habituel de ces signaux d'émission sans l'utilisation d'un décrypteur exclusivement conçu pour "débrouiller" les signaux de l'émetteur à prépaiement afin de pouvoir regarder normalement les programmes sur votre récepteur de télévision.
Votre revendeur est parfaitement qualifié pour vous donner les détails nécessaires et relatifs à ce type de programmes.


Antenne
À la prise d'antenne
Câble coaxial de raccordement fourni
À la prise "SORTIE RF"
À la prise "ANTENNE"
Câble PERI (fourni)
Câble PERI (fourni avec le décodeur de programme de télévision à prépaiement)
Décodeur de programme de télévision à prépaiement
Interrupteur MARCHE

UTILISATION DU MAGNÉTOSCOPE LORSQUE LE DÉCODEUR DE PROGRAMME DE TÉLÉVISION À PRÉPAIEMENT EST RACCORDE

Raccorder le récepteur de télévision, le magnétoscope et le décodeur de canal Plus en procédant de la façon décrite à la page précédente puis en préaccordant la fréquence d'un progamme de télévision à prépaiement dans le syntoniseur du magnétoscope.

1. Mettre le récepteur de télévision, le magnétoscope et le décodeur de programme de télévision à prépaiement sous tension.
2. Effectuer l'opération 1 indiquée dans le paragraphe intitulé "Accord par réglage manuel" de la page 16.
3. Appuyer sur les touches "0" à "9" du boîtier de télécommande pour sélectionner le numéro d'un programme de télévision à prépaiement qui doit être mémorisé au numéro de station et appuyer ensuite sur la touche "8" de façon à faire apparaître "C+" devant le numéro de chaîne.
   - Vérifier le numéro d'un programme de télévision à prépaiement en vous renseignant auprès de la société qui fournit le décodeur de programme de télévision à prépaiement.
4. Effectuer les opérations 3 — 6 qui sont indiquées à la page 16 pour mémoriser le numéro d'un programme de télévision à prépaiement au numéro de station.
   Ceci fait que la fréquence d'un programme de télévision à prépaiement est préaccordée.

> **REMARQUE:** Ne pas oublier de placer l'interrupteur MARCHE du décodeur de programme de télévision à prépaiement en position de marche pour regarder les programmes de télévision à prépaiement ou pour enregistrer (enregistrement réalisé par programmateur).

■ Comment enregistrer un programme de télévision à prépaiement tout en le regardant

1. Mettre le récepteur de télévision et le magnétoscope sous tension.
2. Vérifier que l'indicateur [VTR] est allumé.
   - S'il n'est pas allumé, appuyer sur la touche MAG/TV du boîtier de télécommande.
3. Régler le récepteur de télévision sur le canal de communication avec le magnétoscope (canal vidéo).
4. Appuyer sur la touche CHAINE du magnétoscope pour sélectionner un programme de télévision à prépaiement.
5. Commencer à enregistrer.

■ Comment enregistrer un programme d'une chaîne différente de programme de télévision à prépaiement tout en regardant un programme de télévision à prépaiement

1. Mettre le récepteur de télévision et le magnétoscope sous tension.
2. Vérifier que l'indicateur [VTR] est éteint.
3. Appuyer sur la touche CHAINE du récepteur de télévision pour sélectionner un programme de télévision à prépaiement.
4. Appuyer sur la touche CHAINE du magnétoscope pour sélectionner le programme à enregistrer.
5. Commencer à enregistrer.

■ Comment enregistrer un programme de télévision à prépaiement tout en regardant un programme d'une chaîne différente

1. Mettre le récepteur de télévision et le magnétoscope sous tension.
2. Vérifier que l'indicateur [VTR] est éteint.
3. Appuyer sur la touche CHAINE du magnétoscope pour sélectionner un programme de télévision à prépaiement.
4. Appuyer sur la touche CHAINE du récepteur de télévision pour sélectionner le programme à regarder.
5. Commencer à enregistrer.

■ Comment enregistrer un programme d'une chaîne différente de programme de télévision à prépaiement tout en le regardant

1. Mettre le récepteur de télévision et le magnétoscope sous tension.
2. Vérifier que l'indicateur [VTR] est allumé.
3. Régler le récepteur de télévision sur le canal de communication avec le magnétoscope (canal vidéo).
4. Appuyer sur la touche CHAINE du magnétoscope pour sélectionner le programme à enregistrer.
5. Commencer à enregistrer.

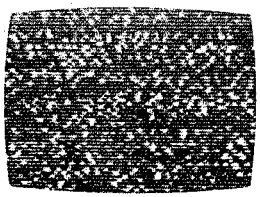
■ **Comment utiliser le récepteur de télévision alors que le magnétoscope est arrêté**

Appuyer sur la touche CHAINE du magnétoscope pour sélectionner le programme à regarder.

REMARQUE: Ne pas oublier de mettre le décodeur de programme de télévision à prépaiement sous tension pour regarder aussi les programmes de télévision à prépaiement.

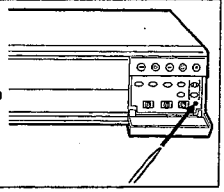
ENTRETIEN

1. Pour maintenir des performances optimales à ce magnétoscope, un entretien régulier doit être réalisé. Votre revendeur vous le signalera.
2. Entretien et réglages ne peuvent être effectués par l'utilisateur. Tous les problèmes, difficultés et anomalies doivent être signalés au revendeur.
3. Entretien des têtes vidéo
   Les impuretés qui s'accumulent à la surface des têtes vidéo après un certain délai risquent d'entraîner un flou d'image pendant la lecture ou même une perte des informations vidéo. Cela ne veut pas dire pour autant que le programme enregistré a été effacé, mais surtout qu'un entretien des têtes vidéo est nécessaire. Ce magnétoscope étant muni d'un système d'entretien automatique des têtes vidéo, il est bien rare que les impuretés adhèrent à la surface des têtes vidéo. Quand il est difficile de retirer les impuretés de la surface des têtes vidéo malgré l'utilisation de ce système, il est possible d'effectuer l'entretien en appuyant sur la touche NETTOYAGE DES TETES. S'il est toujours impossible de retirer les impuretés de la surface des têtes vidéo, demander conseil à votre revendeur habituel.



GUIDE DE DÉPANNAGE

Certains problèmes peuvent être résolus en vérifiant quelques points fondamentaux. Vérifier à l'aide de la liste ci-dessous avant d'exiger un dépannage ou porter votre appareil chez votre revendeur habituel.

ANOMALIE	REMÈDE
Absence d'alimentation	• Vérifier que le magnétoscope est bien relié à la prise de sortie secteur.
Aucune réponse aux commandes effectuées à partir du boîtier de télécommande	• Vérifier que les piles sont en place dans l'appareil et que leur polarités a bien été respectée. • Le boîtier de télécommande n'est pas dirigé correctement vers le magnétoscope. • Les piles du boîtier de télécommande sont faibles.
Impossibilité d'enregistrer	• Absence de vidéocassette dans le magnétoscope. • Le segment de protection de la vidéocassette a été brisé. (La vidéocassette est éjectée dans le cas présent.)
Impossibilité de commande du mode de lecture	• Absence de vidéocassette dans le magnétoscope. • Pour que la lecture puisse avoir lieu, le récepteur de télévision doit être réglé sur le canal UHF 37. • Régler le récepteur de télévision en mode d'admission vidéo quand le magnétoscope et le récepteur de télévision sont reliés par l'intermédiaire de la prise DIN ou PERI (voir le mode d'emploi du récepteur de télévision).
Apparition de neige/bruit sur les images de lecture	• Vérifier que le récepteur de télévision est réglé avec précision. • Un entretien des têtes est peut être nécessaire. Se reporter au passage "ENTRETIEN". • Régler avec les touches ALIGNEMENT si la bande a été enregistrée sur un magnétoscope différent. • L'apparition de bruit ou de stries au cours du mode de recherche visuelle ou d'arrêt sur image est un phénomène normal.
Impossibilité de commander un enregistrement par programmateur	• Le magnétoscope doit être arrêté pour que la fonction d'enregistrement automatique par programmateur puisse être exécutée. • Les programmes n'ont pas été introduits correctement. • L'horloge n'est pas réglée correctement. • Le programme commandé dépasse la capacité de la vidéocassette utilisée. • Absence de vidéocassette ou de segment de protection de la vidéocassette utilisée.
L'horloge indique ——:——	• Une panne de courant a eu lieu.
Qualité médiocre ou absence d'images d'une émission de télévision ordinaire	• Vérifier minutieusement le branchement de l'antenne.
Les indications qui apparaissent dans le panneau d'affichage du magnétoscope sont inexactes ou aucune touche n'est enclenchée.	• Appuyer sur l'interrupteur de remise à zéro qui se trouve en façade du magnétoscope avec un cure-dent, etc. Une remise à zéro des renseignements du visuel est effectuée. Refaire l'introduction des renseignements. 

FICHE TECHNIQUE

Format:	Standard VHS
Enregistrement:	Enregistrement azimutal par balayage hélicoïdal et deux têtes rotatives
Tête:	4 têtes vidéo: 2 pur le mode VN et 2 pour le mode LD
Vitesse de défilement:	23,39 mm/sec. (VN) 11,7 mm/sec. (LD)
Largeur de la bande:	12,7 mm
Gamme de température:	5 à 40 degrés C
Vidéo:	Standard PAL couleur (système B & G) et SECAM couleur (système B, G, L' et L) et signaux monochromes 625 lignes
Durée d'enregistrement:	240 minutes à l'aide d'une cassette E-240 — VN 480 minutes à l'aide d'une cassette E-240 — LD
Canaux de réception:	Chaînes VHF 2 à 12 Chaînes de câblo-distribution S1 à S41 Chaînes UHF 21 à 69
Sortie haute fréquence:	Chaîne UHF 37 (32 à 42 réglable)(système L)
Entrée vidéo:	0,5 — 1,5Vc-c 75 ohms asymétrique
Sortie vidéo:	1Vc-c 75 ohms asymétrique
Rapport S/B (vidéo):	Mieux que 43 dB
Définition horizontale:	Couleur 260 lignes
Son (en linéaire)	
Entrée:	PERI: —3,8 dBm 50 K-ohms, LINE: —7,8 dBm 50 K-ohms
Sortie:	PERI: —3,8 dBm 1 K-ohm, LINE: —7,8 dBm 1 K-ohm
Rapport S/B:	43 dB
Bande passante:	70 Hz à 12 kHz
Son haute fidélité	
Bande passante:	20 Hz à 20 kHz
Gamme dynamique:	Mieux que 90 dB
Pleurage et scintillement:	Moins de 0,005% watts effi.
Alimentation:	230V 50 Hz
Consommation électrique:	27W (chronorupteur compris)
Chronorupteur:	Affichage par cycle de 24 heures
Dimension du coffret:	435 mm (L) x 99 mm (H) x 358 mm (P)
Poids:	Approximatif 6,1 kg
Accessoire compris:	1 câble d'antenne 1 boîtier de télécommande à rayons infrarouges 2 piles 1 cordon de raccordement à fiches Cinch 1 cordon de raccordement de synchro-montage 1 cordon de raccordement PERI 1 câble d'antenne pour SECAM

La conception et les renseignements techniques sont sujets à modification sans préavis.